

Úradný vestník

Európskej únie

L 276



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

18. septembra 2014

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2014/665/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 18. februára 2014 o podpise a predbežnom vykonávaní Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskej únie a jej členských štátov** 1
- Protokol k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii** 3

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 980/2014 zo 16. septembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Francúzska zakazuje lov rajovitých vo vodách Únie zón IIa a IV** 43
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 981/2014 zo 16. septembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov platesy veľkej v Skagerraku** 45
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 982/2014 zo 17. septembra 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny** 47

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2014/666/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 17. septembra 2014 o uznaní systému „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES 49**

2014/667/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 17. septembra 2014 o uznaní systému „Universal Feed Assurance Scheme“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES 51**

III Iné akty

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- ★ **Rozhodnutie Dozorného úradu EZVO č. 134/14/COL z 26. marca 2014, ktorým sa deväťdesiaty piatykrát menia procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením nových usmernení o štátnej pomoci pre filmy a iné audiovizuálne diela (ďalej len „usmernenia z roku 2014 pre filmy a audiovizuálne diela“) 53**

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 18. februára 2014

o podpise a predbežnom vykonávaní Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskej únie a jej členských štátov

(2014/665/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s jej článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom,

so zreteľom na akt o pristúpení Chorvátska, a najmä na jeho článok 6 ods. 2 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada poverila 24. septembra 2012 Komisiu, aby v mene Únie a jej členských štátov a Chorvátskej republiky začala s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko rokovať o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „protokol“).
- (2) Tieto rokovania boli úspešne ukončené a vláda bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko prostredníctvom výmeny listov z 25. októbra 2013 protokol schválila.
- (3) Protokol by sa mal s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu podpísať v mene Únie a jej členských štátov.
- (4) Uzavretie protokolu podlieha osobitnému postupu, pokiaľ ide o otázky patriace do právomoci Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (5) S ohľadom na pristúpenie Chorvátska k Únii 1. júla 2013 by sa mal protokol predbežne vykonávať od uvedeného dátumu až do ukončenia postupov potrebných na jeho uzavretie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a jej členských štátov schvaľuje podpis Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať protokol v mene Únie a jej členských štátov.

Článok 3

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s jeho článkom 13 ods. 2 od 1. júla 2013 až do ukončenia postupov potrebných na jeho uzavretie.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. februára 2014

Za Radu
predseda
G. STOURNARAS

PROTOKOL

k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,

ESTÓNSKA REPUBLIKA,

ÍRSKO,

HELÉNSKA REPUBLIKA,

ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO,

FRANCÚZSKA REPUBLIKA,

CHORVÁTSKA REPUBLIKA,

TALIANSKA REPUBLIKA,

CYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITOVSKÁ REPUBLIKA,

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVŮJODSTVO,

MAĎARSKO,

MALTSKÁ REPUBLIKA,

HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,

RAKÚSKA REPUBLIKA,

POĽSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

SLOVINSKÁ REPUBLIKA,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FÍNSKA REPUBLIKA,

ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

zmluvné strany Zmluvy o Európskej únii, Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ďalej len „členské štáty“, a

EURÓPSKA ÚNIA a EURÓPSKE SPOLOČENSTVO PRE ATÓMOVÚ ENERGIU,

ďalej len „Európska únia“,

na jednej strane a

BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO

na strane druhej,

so zreteľom na pristúpenie Chorvátskej republiky (ďalej len „Chorvátsko“) k Európskej únii 1. júla 2013,

keďže:

- (1) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej (ďalej len „DSP“) bola podpísaná v Luxemburgu 9. apríla 2001 a nadobudla platnosť 1. apríla 2004.
- (2) Zmluva o pristúpení Chorvátska k Európskej únii (ďalej len „zmluva o pristúpení“) bola podpísaná 9. decembra 2011 v Bruseli.
- (3) Chorvátsko pristúpilo k Európskej únii 1. júla 2013.
- (4) Podľa článku 6 ods. 2 Aktu o pristúpení Chorvátska sa pristúpenie Chorvátska k DSP dohodne uzavretím protokolu k DSP.
- (5) Rokovania podľa článku 35 ods. 3 DSP zamerané na zabezpečenie zohľadnenia spoločných záujmov Európskej únie a bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko uvedených v DSP sa uskutočnili,

SA DOHODLI TAKTO:

ODDIEL I

Zmluvné strany

Článok 1

Chorvátsko je stranou Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej, ktorá bola podpísaná 9. apríla 2001 v Luxemburgu, a prijíma a berie na vedomie, rovnako ako ostatné členské štáty Európskej únie, znenia DSP, ako aj spoločných vyhlásení a jednostranných vyhlásení, ktoré sú prílohou k záverečnému aktu podpísanému v ten istý deň.

ÚPRAVY TEXTU DSP VRÁTANE JEJ PRÍLOH A PROTOKOLOV

ODDIEL II

Poľnohospodárske výrobky

Článok 2

Poľnohospodárske výrobky *sensu stricto*

1. Príloha IVa) k DSP sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto protokolu.
2. Príloha IVb) k DSP sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto protokolu.
3. Príloha IVc) k DSP sa nahrádza textom uvedeným v prílohe III k tomuto protokolu.
4. Článok 27 DSP sa nahrádza takto:

„Článok 27

Poľnohospodárske výrobky

1. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Európska únia zruší clá na dovoz poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko a poplatky s rovnocenným účinkom okrem položiek 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 a 2204 kombinovanej nomenklatúry.

Pri výrobkoch zahrnutých v kapitolách 7 a 8 kombinovanej nomenklatúry, pri ktorých Spoločný colný sadzobník stanovuje uplatňovanie valorických ciel a špecifických ciel, sa zrušenie týka iba valorickej časti cla.

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti Protokolu k tejto dohode zohľadňujúc pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii, Európska únia stanoví výšku ciel, ktoré sa použijú na dovozy do Európskej únie výrobkov z mäsa z mladého hovädzieho dobytku (baby beef) vymedzených v prílohe III a s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, na 20 % valorického cla a 20 % špecifického cla podľa Spoločného colného sadzovníka Európskych spoločenstiev, a to v rámci limitu ročnej colnej kvóty 1 650 ton vyjadrených v hmotnosti jatočného tela.

Európska únia uplatňuje bezcolný dovoz do Európskej únie na výrobky s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko v rámci položiek 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry, a to v rámci limitu ročnej colnej kvóty 7 000 ton (čistá hmotnosť).

3. Odo dňa nadobudnutia platnosti Protokolu k tejto dohode zohľadňujúc pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko:

- a) zrušuje clá na dovoz určitých poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Európskej únii, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe IVa);
- b) zrušuje clá na dovoz určitých poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Európskej únii, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe IVb), a to v rámci limitu colných kvót uvedených pre každý výrobok v tejto prílohe;
- c) uplatňuje clá na dovoz určitých poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Európskej únii, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe IVc), a to v rámci limitu colných kvót.

4. Obchodné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať na víno a liehoviny, budú definované v samostatnej dohode o víne a liehovinách.“

5. Príloha IVd) k DSP sa vypúšťa.

Článok 3

Produkty rybárstva

1. Článok 28 ods. 2 DSP sa nahrádza takto:

„2. Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko zrušuje všetky poplatky s rovnakým účinkom ako clo a zrušuje clá uplatňované na dovoz rýb a produktov rybárstva s pôvodom v Európskej únii, s výnimkou produktov uvedených na zozname v prílohe Vb) a prílohe Vc), ktorými sa stanovujú zníženia colných sadzieb na produkty v nich uvedené.“

2. Znenie prílohy IV k tomuto protokolu sa dopĺňa k DSP ako príloha Vc).

Článok 4

Spracované poľnohospodárske výrobky

1. Príloha II k protokolu 3 k DSP sa nahrádza textom uvedeným v prílohe V k tomuto protokolu.
2. Príloha III k protokolu 3 k DSP sa nahrádza textom uvedeným v prílohe VI k tomuto protokolu.

Článok 5

Dohoda o víne a liehovinách

Odseky 1 a 3 prílohy I (Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko o recipročných preferenčných obchodných úľavách pre určité vína uvedené v článku 27 ods. 4 DSP) Dodatočného protokolu upravujúceho obchodné aspekty DSP na zohľadnenie výsledku rokovaní medzi stranami o vzájomných preferenčných úľavách pre určité vína, o vzájomnom uznávaní, ochrane a kontrole názvov vín a o vzájomnom uznávaní, ochrane a kontrole označovania liehovín a aromatizovaných nápojov sa nahrádza textom v prílohe VII tohto protokolu.

ODDIEL III

Pravidlá pôvodu

Článok 6

Príloha IV k protokolu 4 k DSP sa nahrádza textom uvedeným v prílohe VIII k tomuto protokolu.

ODDIEL IV

Prechodné ustanovenia

Článok 7

WTO

Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko sa zaväzuje, že si nebude uplatňovať nárok, požiadavku, ani žiadať o súhlas, ani neupraví, ani neodoberie žiadnu úľavu v súvislosti s týmto rozšírením Európskej únie v súlade s článkami XXIV.6 a XXVIII dohody GATT z roku 1994.

Článok 8

Dôkaz o pôvode a administratívna spolupráca

1. Dôkazy o pôvode, riadne vystavené bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko alebo Chorvátskom v rámci preferenčných dohôd alebo samostatných dojednaní uplatňovaných medzi nimi, sa uznávajú v príslušných krajinách, ak:

- a) získanie takéhoto pôvodu vedie k preferenčnému colnému zaobchádzaniu na základe preferenčných colných opatrení stanovených v DSP;
- b) dôkaz o pôvode a prepravné doklady boli vydané najneskôr v deň pred dátumom pristúpenia;
- c) dôkaz o pôvode je predložený colným orgánom v lehote štyroch mesiacov od dátumu pristúpenia.

Ak bol tovar deklarovaný na dovoz v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko alebo v Chorvátsku pred dňom pristúpenia v rámci preferenčných dohôd alebo samostatných dojednaní uplatňovaných medzi bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko a Chorvátskom v tom čase, môže sa uznávať aj dôkaz o pôvode vystavený spätne na základe týchto dohôd alebo dojednaní, ak sa predloží colným orgánom do štyroch mesiacov odo dňa pristúpenia.

2. Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a Chorvátsko sú oprávnené zachovať povolenia, prostredníctvom ktorých bol udelený štatút „schválených vývozcov“ v rámci preferenčných dohôd alebo samostatných dojednaní uplatňovaných medzi nimi, pod podmienkou, že:

- a) takéto ustanovenie je takisto ustanovené v dohode uzatvorenej pred dátumom pristúpenia Chorvátska medzi bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko a Európskou úniou, a
- b) schválení vývozcovia uplatňujú predpisy o pôvode, ktoré sú v platnosti podľa uvedenej dohody.

Tieto povolenia sa najneskôr do jedného roka po dátume pristúpenia Chorvátska nahradia novými povoleniami vydanými podľa podmienok DSP.

3. Žiadosti o následné overenie dôkazu o pôvode vydaného na základe preferenčných dohôd alebo samostatných dojednaní uvedených v odseku 1 príslušné colné orgány bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko alebo Chorvátska akceptujú počas troch rokov po vydaní predmetného dôkazu o pôvode a tieto orgány ich môžu vydávať na obdobie troch rokov od prijatia dokladu o pôvode predloženého týmito orgánmi na podporu vyhlásenia o dovoze.

Článok 9

Tovar v režime tranzit

1. Ustanovenia DSP sa môžu uplatňovať na tovar vyvážaný z bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko do Chorvátska alebo tovar vyvážaný z Chorvátska do bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, ktorý spĺňa ustanovenia protokolu 4 k DSP a ktorý je k dátumu pristúpenia Chorvátska buď na ceste, alebo je dočasne uskladnený v colnom sklade alebo v slobodnom colnom pásme v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko alebo v Chorvátsku.
2. V takýchto prípadoch sa môže poskytnúť preferenčné zaobchádzanie pod podmienkou, že colným orgánom dovážajúcej krajiny sa do štyroch mesiacov od dátumu pristúpenia Chorvátska predloží dôkaz o pôvode dodatočne vydaný colnými orgánmi vyvážajúcej krajiny.

Článok 10

Kvóty v roku 2013

Na rok 2013 sa objemy nových colných kvót a zvýšenie objemov súčasných colných kvót počítajú pomerne zo základných objemov, pričom sa zohľadní obdobie uplynuté pred 1. júlom 2013.

ODDIEL V

Všeobecné a záverečné ustanovenia

Článok 11

Tento protokol a jeho prílohy predstavujú neoddeliteľnú súčasť DSP.

Článok 12

1. Európska únia a jej členské štáty a bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko schvaľujú tento protokol v súlade so svojimi vlastnými postupmi.
2. Strany si navzájom oznámia ukončenie príslušných postupov, ktoré sú uvedené v odseku 1. Schvaľovacie listiny sa uložia na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie.

Článok 13

1. Tento protokol nadobudne platnosť prvým dňom prvého mesiaca nasledujúceho po dátume uloženia poslednej schvaľovacej listiny.
2. Ak nebudú všetky schvaľovacie listiny tohto protokolu uložené pred 1. júlom 2013, bude sa tento protokol predbežne vykonávať s účinnosťou od 1. júla 2013.

Článok 14

Tento protokol je vyhotovený v dvoch pôvodných vyhotoveniach v úradných jazykoch strán, pričom každé znenie je rovnako autentické.

Článok 15

Znenie DSP vrátane príloh a protokolov tvoriacich jej neoddeliteľnú súčasť, záverečného aktu a vyhlásení, ktoré sú k nemu priložené, sa vypracuje v chorvátskom jazyku a toto znenie je rovnako autentické ako pôvodné znenie. Jednotlivé znenia schváli Rada pre stabilizáciu a pridruženie.



SGS14/09575

COUNCIL
OF THE EUROPEAN UNION

Brussels, 18 July 2014

H.E. Mr Andrej LEPAVCOV
Ambassador of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Sir,

We have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together take the place of signature of the Protocol to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union.

The text of the aforementioned Protocol, herewith annexed, has been approved for signature, on behalf of the European Union and its Member States, by a decision of the Council of the European Union on 18 February 2014. Pending its entry into force, this Agreement, in accordance with its Article 13.2, has been provisionally applied as from 1 July 2013.

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

For the European Union

For the Member States

Encl.



*Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union*

Brussels, 18 July 2014

Dear Sirs,

On behalf of the Government of the Republic of Macedonia I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 18 July 2014 regarding the signature of the Protocol to the Stabilization and Association Agreement between the Republic of Macedonia of the one part, and the the European communities and their member states, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union.

Hereby I declare that the Government of the Republic of Macedonia agrees with the provisions of the annexed text of aforementioned Protocol, and considers the said Protocol as being signed with your letter and this letter in reply as the equivalent of signature of the said Protocol.

However, on behalf of the Government of the Republic of Macedonia, I hereby declare that the provisional reference as contained in the text of the above-mentioned Protocol is not the name of my country and that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Sirs, the assurances of my highest consideration.

Dr. Andrej Lepavcov
Ambassador and Head of
Mission

COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION
Brussels



SGS14/09576

COUNCIL
OF THE EUROPEAN UNION

Brussels, 18 July 2014

H.E. Mr Andrej LEPAVCOV
Ambassador of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date.

The European Union notes that the Exchange of Letters between the European Union and its Member States and the former Yugoslav Republic of Macedonia, which takes the place of signature of the Protocol to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union, has been accomplished and that this cannot be interpreted as acceptance or recognition by the European Union or its Member States in whatever form or content of a denomination other than the "former Yugoslav Republic of Macedonia".

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

For the European Union

For the Member States

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA IVa)

DOVOZ POĽNOHOSPODÁRSKÝCH VÝROBKOV S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO

(nulové clo)

(podľa článku 27 ods. 3 písm. a))

Číselný znak KN	Opis tovaru
0101	Živé kone, somáre, muly a mulice:
	– Kone:
0101 21 00	– – Plemenné čistokrvné zvieratá
0101 29	– – Ostatné:
0101 29 90	– – – Ostatné
0101 30 00	– Somáre
0101 90 00	– Ostatné
0102	Živé hovädzie zvieratá:
	– Dobytok:
0102 29	– – Ostatné:
0102 29 05	– – – Podrodu <i>Bibos</i> alebo podrodu <i>Poephagus</i>
	– – – Ostatné:
	– – – – S hmotnosťou presahujúcou 80 kg, ale nepresahujúcou 160 kg:
0102 29 21	– – – – – Jatočné
0102 29 29	– – – – – Ostatné
	– – – – S hmotnosťou presahujúcou 160 kg, ale nepresahujúcou 300 kg:
0102 29 41	– – – – – Jatočné
0102 29 49	– – – – – Ostatné
	– – – – S hmotnosťou presahujúcou 300 kg:
	– – – – – Jalovice (samice hovädzích zvierat, ktoré sa nikdy neotelili):
0102 29 51	– – – – – Jatočné
0102 29 59	– – – – – Ostatné
	– – – – – Kravy:
0102 29 61	– – – – – Jatočné
0102 29 69	– – – – – Ostatné
	– – – – – Ostatné:
0102 29 91	– – – – – Jatočné
0102 29 99	– – – – – Ostatné
	– Byvoly:
0102 39	– – Ostatné:
0102 39 10	– – – Domáce druhy
0102 39 90	– – – Ostatné

Číselný znak KN	Opis tovaru
0102 90	– Ostatné:
	– – Ostatné:
0102 90 91	– – – Domáce druhy
0102 90 99	– – – Ostatné
0103	Živé svine:
0103 10 00	– Plemenné čistokrvné zvieratá
	– Ostatné:
0103 91	– – Vážiace menej ako 50 kg:
0104	Živé ovce a kozy:
0104 10	– Ovce:
0104 10 10	– – Plemenné čistokrvné zvieratá
0104 20	– Kozy:
0104 20 10	– – Plemenné čistokrvné zvieratá
0105	Živá hydina, t. j. hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> , kačice, husi, moriaky, morky a perličky:
	– Vážiaca najviac 185 g:
0105 11	– – Hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> :
	– – – Samičie kurence chovné a reprodukčné:
0105 11 11	– – – – Na znášanie vajec
0105 11 19	– – – – Ostatné
	– – – Ostatné:
0105 11 99	– – – – Ostatné
0105 12 00	– – Moriaky a morky
0105 13 00	– – Kačice
0105 14 00	– – Husi
0105 15 00	– – Perličky
	– Ostatné:
0105 94 00	– – Hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> :
0105 99	– – Ostatné:
0105 99 10	– – – Kačice
0105 99 20	– – – Husi
0105 99 30	– – – Moriaky a morky
0105 99 50	– – – Perličky
0106	Ostatné živé zvieratá
0201	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené
0202	Mäso z hovädzích zvierat, mrazené

Číselný znak KN	Opis tovaru
0205 00	Mäso z koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené
0206	Jedlé droby z hovädzích zvierat, sviň, oviec, kôz, koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené
0207	Mäso a jedlé droby, z hydiny položky 0105, čerstvé, chladené alebo mrazené
0208	Ostatné mäso a jedlé mäsové droby, čerstvé, chladené alebo mrazené
0209	Prasací tuk, neprerastaný chudým mäsom, a hydinový tuk, nevyškvený ani inak neextrahovaný, čerstvý, chladený, mrazený, solený, v slanom náleve, sušený alebo údený
0209 10	– Z prasiat:
0209 10 90	– – Prasací tuk, iný ako tuk podpoložky 0209 10 11 alebo 0209 10 19
0209 90 00	– Ostatné
0210	Mäso a jedlé mäsové droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov
0402	Mlieko a smotana, zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
0402 10	– V prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, s hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 %:
	– – Neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
0402 10 19	– – – Ostatné
	– – Ostatné:
0402 10 91	– – – V bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 10 99	– – – Ostatné
	– V prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, s hmotnostným obsahom tuku presahujúcim 1,5 %:
0402 21	– – Neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
0402 29	– – Ostatné
	– Ostatné:
0402 91	– – Neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá
0402 99	– – Ostatné
0404	Srvátka, tiež zahustená alebo obsahujúca pridaný cukor alebo ostatné sladidlá; výrobky pozostávajúce z prírodných zložiek mlieka, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky
0405 10	– Maslo
0405 20	– Mliečne nátierky:
0405 20 90	– – S hmotnostným obsahom tuku viac ako 75 %, ale menej ako 80 %
0405 90	– Ostatné

Číselný znak KN	Opis tovaru
0408	Vtáčie vajcia, bez škrupín, a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
0410 00 00	Jedlé produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
0601	Cibule, hlúzy, hlúzovité korene, pazúrovité korene a pakorene, vo vegetačnom pokoji, vo vegetácii alebo v kvete; rastliny a korene čakanky, iné ako korene položky 1212
0602	Ostatné živé rastliny (vrátane ich koreňov), odrezky a vrúbľe; podhubie:
0602 10	– Nekoreňovité odrezky a vrúbľe
0602 20	– Stromy, kry a kríky, tiež vrúbľované, druhov rodiacich jedlé ovocie alebo orechy
0602 30 00	– Rododendrony a azalky, tiež vrúbľované
0602 40 00	– Ruže, tiež vrúbľované
0602 90	– Ostatné:
0602 90 10	– – Podhubie
0602 90 30	– – Rastliny zeleniny a jahôd
	– – Ostatné:
	– – – Vonkajšie rastliny:
	– – – – Stromy, kry a kríky:
0602 90 41	– – – – – Lesné stromy
	– – – – – Ostatné:
0602 90 45	– – – – – Koreňovité odrezky a mladé rastliny
0602 90 49	– – – – – Ostatné
0602 90 50	– – – – Ostatné vonkajšie rastliny
	– – – Izbové rastliny:
0602 90 70	– – – – Koreňovité odrezky a mladé rastliny okrem kaktusov
	– – – – Ostatné:
0602 90 91	– – – – – Kvitnúce rastliny s pukmi alebo kvetmi okrem kaktusov
0602 90 99	– – – – – Ostatné
0603	Rezané kvetiny a kvetinové pupence druhov vhodných na kytice alebo na ozdobné účely, čerstvé, sušené, farbené, bielené, impregnované alebo inak upravené
0604	Lístie, konáre a ostatné časti rastlín, bez kvetov alebo kvetinových pupencov, a trávy, machy a lišajníky, ktoré sú tovarom druhu vhodného na kytice alebo na ozdobné účely, čerstvé, sušené, farbené, bielené, impregnované alebo inak upravené
0701	Zemiaky, čerstvé alebo chladené:
0701 10 00	– Sadbové
0703	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a ostatná cibuľová zelenina, čerstvá alebo chladená:
0703 10 00	– Cibuľa a šalotka
	– – Cibuľa:

Číselný znak KN	Opis tovaru
0703 10 19	--- Ostatné:
0703 10 19 10	----- Na siatie
0703 10 19 30	----- Arpadzik
0703 90 00	- Pór a ostatná cibuľová zelenina:
0703 90 00 10	-- Na siatie
0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená:
	- Ostatné:
0709 99	-- Ostatné:
0709 99 60	--- Kukurica cukrová
0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:
0710 80	- Ostatná zelenina:
0710 80 10	-- Olivy
0710 80 80	-- Artičoky
0710 80 85	-- Špargľa
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:
0711 20	- Olivy
0712	Sušená zelenina, celá, rezaná na kúsky, rezaná na plátky, drvená alebo v prášku, ďalej však neupravená:
0712 20 00	- Cibuľa
	- Huby, huby rodu <i>Auricularia</i> spp., huby rodu <i>Tremella</i> spp. a hľuzovky:
0712 31 00	-- Huby rodu <i>Agaricus</i> spp.
0712 32 00	-- Huby rodu <i>Auricularia</i> spp.
0712 33 00	-- Huby rodu <i>Tremella</i> spp.
0712 39 00	-- Ostatné
0712 90	- Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:
0712 90 05	-- Zemiaky, tiež rezané na kúsky alebo plátky, ďalej však neupravené
	-- Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):
0712 90 19	----- Ostatné
0712 90 30	-- Rajčiaky
0712 90 50	-- Mrkva
0712 90 90	-- Ostatné
0713	Sušené strukoviny, lúpané, tiež ošúpané alebo poľené:
0713 10	- Hrach (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 10	-- Na siatie
0713 20 00	- Cícer
0713 20 00 10	-- Semená

Číselný znak KN	Opis tovaru
	– Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	– – Fazuľa druhu <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper alebo <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek:
0713 31 00 10	– – – Semená
0713 32 00	– – Malá červená (Adzuki) fazuľa (<i>Phaseolus</i> alebo <i>Vigna angularis</i>):
0713 32 00 10	– – – Semená
0713 33	– – Fazuľa obyčajná, vrátane malej bielej fazule (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 10	– – – Na siatie
0713 34 00	– – Fazuľa druhu <i>Vigna subterranea</i> alebo <i>Voandzeia subterranea</i>
0713 34 00 10	– – – Na siatie
0713 35 00	– – <i>Vigna</i> čínska (<i>Vigna unguiculata</i>):
0713 35 00 10	– – – Na siatie
0713 39 00	– – Ostatná:
0713 39 00 10	– – – Na siatie
0713 40 00	– Šošovica:
0713 40 00 10	– – Na siatie
0713 50 00	– Bôb (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) a konský bôb (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
0713 50 00 10	– – Na siatie
0713 60 00	– Kajan indický (<i>Cajanus cajan</i>)
0713 60 00 10	– – Na siatie
0713 90 00	– Ostatné:
0713 90 00 10	– – Na siatie
0714	Maniok, marantové korene, salepové korene, topinambur, sladké zemiaky a podobné korene a hľuzy s vysokým obsahom škrobu alebo inulínu, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež rezané na plátky alebo vo forme peliet; dreň ságovníka:
0801	Kokosové orechy, para orechy a kešu orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
0802	Ostatné orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
0803	Banány vrátane plantajnov, čerstvé alebo sušené
0804	Datle, figy, ananásy, avokáda, guavy, mangá a mangostany, čerstvé alebo sušené
0805	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené
0810	Ostatné ovocie, čerstvé:
0810 20	– Maliny, moruše, černice a ostružinové maliny:
0810 30	– Čierne, biele alebo červené ríbezle a egreše
0810 40	– Brusnice, čučoriedky a ostatné plody rodu <i>Vaccinium</i>
0810 50 00	– Kivi

Číselný znak KN	Opis tovaru
0810 60 00	– Duriany
0810 70 00	– Tomely
0810 90	– Ostatné
0811	Ovocie a orechy, nevarené alebo varené vo vode alebo v pare, mrazené, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
0812	Ovocie a orechy, dočasne konzervované (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodné na bezprostrednú konzumáciu:
0813	Ovocie, sušené, iné ako ovocie položiek 0801 až 0806; zmesi orechov alebo sušeného ovocia tejto kapitoly
0814 00 00	Kôra alebo šupka citrusových plodov alebo melónov (vrátane vodových melónov), čerstvá, mrazená, sušená alebo dočasne konzervovaná v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch
0901	Káva, tiež pražená alebo dekoфеínovaná; kávové plevy a šupky; náhradky kávy obsahujúce kávu v akomkoľvek pomere
0902	Čaj, tiež aromatizovaný
0904	Korenie rodu <i>Piper</i> ; sušené alebo drvené, alebo mleté plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> :
	– Korenie:
0904 11 00	– – Nedrvené ani nemleté
0904 12 00	– – Drvené alebo mleté
0905	Vanilka
0906	Škorica a kvety škoricovníka
0907	Klinčeky (celé plody, klinčeky a stopky)
0908	Muškatový oriešok, muškátový kvet a kardamómy
0909	Semená anízu, badiánu, fenikla, koriandra, rasce alebo korenistej rasce; bobulky borievky
0910	Zázvor, šafran, kurkuma, tymián, bobkový list, karí a ostatné korenie
1001	Pšenica a súraž:
	– Tvrdá pšenica:
1001 11 00	– – Na siatie
1002	Raž:
1003	Jačmeň:
1003 10 00	– Na siatie
1003 90 00	– Ostatný:
1003 90 00 10	– – Na výrobu piva

Číselný znak KN	Opis tovaru
1003 90 00 20	– – Pre dobytok
1003 90 00 90	– – Ostatný
1004	Ovos
1005	Kukurica:
1005 10	– Na siatie
1006	Ryža:
1006 10	– Ryža v plevách (nelúpaná):
1006 10 10	– – Na siatie
1007	Zrná ciroku
1008	Pohánka, proso a lesknica kanárska; ostatné obilniny
1102	Múky z obilnín iných ako z pšenice alebo zo súraže
1103	Krúpy, krupica a pelety z obilnín
1104	Obilné zrná inak spracované (napríklad ošúpané, drvené na valcoch, vločkované, perlovité, rezané alebo šrotované), okrem ryže položky 1006; obilné klíčky, celé, drvené na valcoch, vločkované alebo mleté
1105	Múka, krupica, prášok, vločky, granuly a pelety zo zemiakov
1106	Múka, krupica a prášok zo suchých strukovín položky 0713, zo sága alebo koreňov alebo hlúz položky 0714 alebo produktov kapitoly 8
1107	Slad, tiež pražený
1108	Škroby; inulín
1201	Sójové bôby, tiež drvené
1202	Arašidové oriešky, nepražené ani inak tepelne neupravené, tiež lúpané alebo drvené
1203 00 00	Kopra
1204	Ľanové semená, tiež drvené
1207	Ostatné olejnaté semená a olejnaté plody, tiež drvené
1208	Múka a krupica z olejnatých semien alebo olejnatých plodov, z iných ako horčičných semien
1209	Semená, plody a výtrusy druhov používaných na siatie
1211	Rastliny a časti rastlín (vrátane semien a plodov) druhov používaných hlavne v parfumérii, vo farmácii alebo na insekticídne, fungicídne alebo podobné účely, čerstvé alebo sušené, tiež rezané, drvené alebo v prášku

Číselný znak KN	Opis tovaru
1212	Svätojánsky chlieb, morské riasy a ostatné riasy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a ostatné rastlinné produkty (vrátane nepražených koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i>) druhov používaných hlavne na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
1213 00 00	Obilná slama a plevy, nespracované, tiež rezané, mleté, lisované alebo vo forme peliet
1214	Kvaka, krmná repa, krmné korene, seno, lucerna (alfalfa), ďatelina, vičenec (hedysárum), krmný kel, vľčí bôb, vika a podobné krmovinové produkty, tiež vo forme peliet
1301	Šelak; prírodné gummy, živice, gumoživice a olejoživice (napríklad balzamy)
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:
	– Rastlinné šťavy a výťažky:
1302 11 00	– – Ópium
1501	Prasací tuk (vrátane sadla) a hydinový tuk, iný ako tuk položky 0209 alebo 1503
1502	Tuk z hovädzích zvierat, oviec alebo kôz, iný ako tuk položky 1503
1503	Stearín zo sadla, sadlový olej, oleostearín, oleomargarín a lojový olej, nie emulgované alebo zmiešané alebo inak upravené
1504	Tuky a oleje a ich frakcie z rýb alebo morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1508	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1509	Olivový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1510	Ostatné oleje a ich frakcie, získané výlučne z olív, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované, vrátane zmesí týchto olejov alebo frakcií s olejmi alebo frakciami položky 1509
1511	Palmový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1512	Slnčnicový olej, poľtový olej alebo bavlníkový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
	– Bavlníkový olej a jeho frakcie:
1512 21	– – Surový olej, tiež zbavený gossypolu
1512 29	– – Ostatné
1513	Olej z kokosových orechov (koprový olej), olej z palmových jadier alebo babasový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1514	Olej z repky, repky olejnej alebo horčicový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
	– Ostatný:
1514 99	– – Ostatné

Číselný znak KN	Opis tovaru
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
	– Lanový olej a jeho frakcie:
1515 11 00	– – Surový olej
1515 19	– – Ostatné
1515 30	– Ricínový olej a jeho frakcie
1515 50	– Sezamový olej a jeho frakcie
1515 90	– Ostatné
	– – Olej z tabakových semien a jeho frakcie:
	– – – Surový olej:
1515 90 21	– – – – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1515 90 29	– – – – Ostatný
	– – – Ostatné:
1515 90 31	– – – – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1515 90 39	– – – – Ostatné
	– – Ostatné oleje a ich frakcie:
	– – – Surové oleje:
1515 90 40	– – – – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
	– – – – Ostatné:
1515 90 51	– – – – – Tuhé, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
1515 90 59	– – – – – Tuhé, ostatné; tekuté
	– – – Ostatné:
1515 90 60	– – – – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
	– – – – Ostatné:
1515 90 91	– – – – – Tuhé, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
1515 90 99	– – – – – Tuhé, ostatné; tekuté
1516	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené:
1516 10	– Živočíšne tuky a oleje a ich frakcie
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516:
1517 90	– Ostatné
	– – Ostatné:
1517 90 99	– – – Ostatné

Číselný znak KN	Opis tovaru
1603	Výťažky a šťavy z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov
1701	Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, v pevnom stave:
	– Surový cukor neobsahujúci pridané ochucujúce alebo farbiace látky:
1701 12	– – Repný cukor
	– Ostatné
1701 91 00	– – Obsahujúci pridané ochucujúce alebo farbiace látky
1701 99	– – Ostatné:
1701 99 90	– – – Ostatné
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbiace látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:
	– Laktóza a laktózový sirup:
1702 11 00	– – Obsahujúce v hmotnosti 99 % alebo viac laktózy, vyjadrenej ako bezvodá laktóza, počítané na suchú hmotu
1702 19 00	– – Ostatné
1702 20	– Javorový cukor a javorový sirup
1702 30	– Glukóza a glukózový sirup, neobsahujúce fruktózu alebo obsahujúce v sušine menej ako 20 % hmotnosti fruktózy
1702 40	– Glukóza a glukózový sirup, obsahujúce v sušine najmenej 20 %, ale menej ako 50 % hmotnosti fruktózy, okrem invertného cukru:
1702 60	– Ostatná fruktóza a fruktózový sirup, obsahujúce v sušine viac ako 50 % hmotnosti fruktózy, okrem invertného cukru:
1703	Melasy získané z extrakcie alebo rafinácie cukru
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2005 10 00	– Homogenizovaná zelenina
2005 70 00	– Olivy
2007	Džemy, ovocné rôsoly, lekváre, ovocné alebo orechové pyré a ovocné alebo orechové pasty, získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
2301	Múčky, prášky a pelety, z mäsa alebo mäsových drobov, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, nevhodné na ľudskú konzumáciu; škvarky:
2301 10 00	– Múčky, prášky a pelety, z mäsa alebo mäsových drobov; škvarky
2302	Otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a ostatné zvyšky, tiež vo forme peliet, získané preosievaním, mletím alebo iným spracovaním obilnín alebo strukovín
2303	Zvyšky z výroby škrobu a podobné zvyšky, repné rezky, bagasa a ostatný odpad z výroby cukru, pivovarnícke alebo liehovarnícke mláto a odpad, tiež vo forme peliet

Číselný znak KN	Opis tovaru
2304 00 00	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja
2305 00 00	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii arašidového oleja
2306	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii rastlinných tukov alebo olejov, iné ako zvyšky položky 2304 alebo 2305
2307	Vínny kal; vínny kameň
2308	Rastlinné materiály a rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty, tiež vo forme peliet, druhov používaných ako krmivo pre zvieratá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
2309	Prípravky druhov používaných ako krmivo pre zvieratá
2401	Nespracovaný tabak; tabakový zvyšok
4301	Surové kožušiny (vrátane hláv, chvostov, nôžok a ostatných kúskov alebo odrezkov, vhodných na použitie v kožušníctve), iné ako surové kože a kožky položky 4101, 4102 alebo 4103“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IVb)

DOVOZ POĽNOHOSPODÁRSKÝCH VÝROBKOV S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO**(nulové clo v rámci colných kvót)****(podľa článku 27 ods. 3 písm. b))**

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Clo uplatniteľné na prevyšujúce množstvá (% DNV)
0401	Mlieko a smotana, nezahustené ani neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá:	800	100
0401 10	– S hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 1 %:		
0401 10 10	– – V bezprostrednom obale s čistým obsahom nepresahujúcim 2 litre		
0401	Mlieko a smotana, nezahustené ani neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá:	2 400	100
0401 20	– S hmotnostným obsahom tuku presahujúcim 1 %, ale nepresahujúcim 6 %		
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:	1 300	100
0403 10	– Jogurt:		
	– – Neochutený ani neobsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao:		
	– – – Neobsahujúci pridaný cukor ani ostatné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku:		
0403 10 11	– – – – Nepresahujúcim 3 %		
0403 10 13	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %		
0403 90	– Ostatné		
	– – Neochutené ani neobsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:		
	– – – Ostatné:		
	– – – – Neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku:		
0403 90 51	– – – – – Nepresahujúcim 3 %		
0403 90 53	– – – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %		
0403 90 59	– – – – – Presahujúcim 6 %		
0406	Syry a tvaroh:	40	100
0406 10	– Čerstvé (nevyzreté alebo nekonzervované) syry, vrátane srvátkového syra, a tvaroh:		

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Clo uplatniteľné na prevyšujúce množstvá (% DNV)
0406	Syry a tvaroh:	310	70
0406 20	– Strúhané alebo práškové syry, všetkých druhov		
0406 30	– Tavené syry, nestrúhané ani nepráškované:		
0406	Syry a tvaroh:	650	100
0406 90	– Ostatné syry:		
0701	Zemiaky, čerstvé alebo chladené:	450	100
0701 90	– Ostatné		
	– – Ostatné:		
0701 90 90	– – – Ostatné		
0703	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a ostatná cibuľová zelenina, čerstvá alebo chladená:	300	100
0703 10	– Cibuľa a šalotka:		
	– – Cibuľa:		
0703 10 19	– – – Ostatné		
1512	Sľečnicový olej, požitový olej alebo bavlníkový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:	100	100
	– Sľečnicový alebo požitový olej a ich frakcie:		
1512 19	– – Ostatné:		
1512 19 90	– – – Ostatné		
1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky, z mäsa, mäsových drobov alebo krvi; potravinové prípravky na základe týchto výrobkov	3 400	70
1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, mäsové droby alebo krv	2 050	70
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:	40	100
2001 10 00	– Uhorky šalátové a uhorky nakladačky		
2003	Huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej:	50	100
2003 10	– Huby rodu <i>Agaricus</i>		
2003 10 20	– – Dočasne konzervované, celkom varené		
2003 10 30	– – Ostatné		
2003 90	– Ostatné		
2003 90 10	– – Hľuzovky		

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Clo uplatniteľné na prevyšujúce množstvá (% DNV)
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:	150	100
2005 20	– Zemiaky:		
	– – Ostatné:		
2005 20 20	– – – Tenké lupienky, smažené alebo pečené, tiež solené alebo ochutené, v hermeticky uzavretých obaloch, vhodné na okamžitú spotrebu		
2005 20 80	– – – Ostatné		
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:	60	100
2005 40 00	– Hrach (<i>Pisum sativum</i>):		
2009	Šťavy ovocné (vrátane hroznového muštu) a šťavy zeleninové, nekvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	300	100“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA IVc)

DOVOZ POĽNOHOSPODÁRSKÝCH VÝROBKOV S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO (ÚLAVY V RÁMCI COLNÝCH KVÓT)**(podľa článku 27 ods. 3 písm. c))**

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Uplatniteľné clo (% DNV)
0203	Mäso zo svíň, čerstvé, chladené alebo mrazené	2 000	70
0203	Mäso zo svíň, čerstvé, chladené alebo mrazené	200	50
0406	Syry a tvaroh	600	70
0701	Zemiaky, čerstvé alebo chladené:	100	50
0701 90	– Ostatné“		

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA Vc)

DOVOZ RÝB A PRODUKTOV RYBÁRSTVA S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO**(nulové clo v rámci colných kvót)****(podľa článku 28 ods. 2)**

Číselný znak KN ⁽¹⁾	Opis tovaru	Ročná bezcolná kvóta
0301 93 00	Kapry	75 ton

⁽¹⁾ Ako sa stanovuje v zákone o colnom sadzobníku – Úradný vestník bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko č. 23/03, č. 69/04, č. 10/08, č. 35/10 a č. 11/12; Rozhodnutie o harmonizácii a zmenách colných sadzieb – Úradný vestník bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko č. 169/12.“

PRÍLOHA V

„PRÍLOHA II

CLÁ UPLATŇOVANÉ NA DOVOZ TOVARU S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:	
0403 10	– Jogurt:	
	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao:	
	– – – V prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:	
0403 10 51	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %	50
0403 10 53	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	50
0403 10 59	– – – – Presahujúcim 27 %	50
	– – – Ostatný, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:	
0403 10 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %	50
0403 10 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	50
0403 10 99	– – – – Presahujúcim 6 %	50
0403 90	– Ostatné	
	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao:	
	– – – V prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:	
0403 90 71	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %	50
0403 90 73	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	50
0403 90 79	– – – – Presahujúcim 27 %	50
	– – – Ostatný, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:	
0403 90 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %	50
0403 90 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	50
0403 90 99	– – – – Presahujúcim 6 %	50
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:	
0405 20	– Mliečne nátierky:	
0405 20 10	– – S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %	0
0405 20 30	– – S hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale nepresahujúcim 75 %	0
0501 00 00	Ľudské vlasy, nespracované, tiež prané alebo čistené; odpad z ľudských vlasov	0
0502	Svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy; jazvečie chlpy a ostatné chlpy na výrobu kief alebo štetcov; odpad z takýchto štetín alebo chlprav	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
0505	Kože a ostatné časti vtákov, s perím alebo páperím, perie a časti peria (tiež s pristrihnutými okrajmi) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prach a odpad z peria alebo jeho častí	0
0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoducho upravené (avšak nenarezané do tvaru), upravené kyselinou alebo odžlatinizované; prach a odpad z týchto produktov	0
0507	Slonovina, korytnačina, kostice a fúzy veľrýb, rohy, parohy, kopytá, paznechty, pazúry a zobáky, neopracované alebo jednoducho upravené, avšak nenarezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov	0
0508 00 00	Koraly a podobné materiály, neopracované alebo jednoducho upravené, ale inak nespracované; panciere mäkkýšov, kôrovcov alebo ostnokožcov a sépiové kosti, neopracované alebo jednoducho upravené, avšak nenarezané do tvaru, prach a odpad z nich	0
0510 00 00	Ambra, kastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žlč, tiež sušená; žľazy a ostatné produkty živočíšneho pôvodu používané na výrobu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené, mrazené alebo inak dočasne konzervované	0
0511	Živočíšne produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté; mŕtve zvieratá kapitoly 1 alebo 3, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu:	
	– Ostatné:	
0511 99	– – Ostatné:	
	– – – Prírodné špongie živočíšneho pôvodu:	
0511 99 31	– – – – Surové:	0
0511 99 39	– – – – Ostatné	0
0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:	
0710 40 00	– Kukurica cukrová	0
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), avšak v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:	
0711 90	– Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:	
	– – Zelenina:	
0711 90 30	– – – Kukurica cukrová	0
0903 00 00	Maté	0
1212	Svätojánsky chlieb, morské riasy a ostatné riasy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a ostatné rastlinné produkty (vrátane nepražených koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i>) druhov používaných hlavne na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	
	– Morské riasy a ostatné riasy:	
1212 29 00	– – Ostatné	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:	
	– Rastlinné šťavy a výťažky:	
1302 12 00	– – Zo sladkého drievka	0
1302 13 00	– – Z chmeľu	0
1302 19	– – Ostatné:	
1302 19 20	– – – Rastlín rodu <i>Ephedra</i>	0
1302 19 70	– – – Ostatné	0
1302 20	– Pektínové látky, pektináty a pektáty	100
	– Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:	
1302 31 00	– – Agar-agar	0
1302 32	– – Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané zo svätajánskeho chleba, zo semien svätajánskeho chleba alebo guarových semien:	
1302 32 10	– – – Zo svätajánskeho chleba alebo zo semien svätajánskeho chleba	0
1401	Rastlinné materiály druhov používaných hlavne na pletenie (napríklad bambus, ratan, trstina, trstie, vrbové prútie, rafia, čistená, bielená alebo farbená obilná slama, a lipová kôra)	0
1404	Rastlinné produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté	0
1505 00	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu)	0
1506 00 00	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	0
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	
1515 90	– Ostatné:	
1515 90 11	– – Tungový olej; jojobový a oiticikový olej; myrtový vosk a japonský vosk; ich frakcie	0
1516	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené:	
1516 20	– Rastlinné tuky a oleje a ich frakcie:	
1516 20 10	– – Hydrogenovaný ricínový olej, tiež nazývaný 'opalwax'	0
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516:	
1517 10	– Margarín okrem tekutého margarínu	100

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
1517 90	– Ostatné:	
1517 90 10	– – Obsahujúce v hmotnosti viac ako 10 %, ale najviac 15 % mliečnych tukov	100
	– – Ostatné:	
1517 90 93	– – – Jedlé zmesi alebo prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem	0
1518 00	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem tukov a olejov položky 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	0
1520 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	0
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk, ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené	0
1522 00	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov:	
1522 00 10	– Degras	0
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbivé látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:	
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza	0
1702 90	– Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v sušine 50 % hmotnosti fruktózy:	
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza	100
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao	50
1803	Kakaová pasta, tiež odtučnená:	0
1804 00 00	Kakaové maslo, tuk a olej	0
1805 00 00	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	0
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:	
1806 10	– Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	0
1806 20	– Ostatné prípravky v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg, alebo tekuté, vo forme pasty, prášku, granulované alebo v ostatných voľne ložených formách, v nádobách alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:	50
	– Ostatné, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách:	
1806 31 00	– – Plnené	50
1806 32	– – Neplnené:	50
1806 90	– Ostatné	50

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúpov, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	0
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo ostatnými plnkami) alebo inak upravené, také ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, canneloni; kuskus, tiež pripravený: – Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:	
1902 11 00	– – Obsahujúce vajcia	50
1902 19	– – Ostatné	50
1902 20	– Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:	
1902 20 10	– – Obsahujúce v hmotnosti viac ako 20 % rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov	0
1902 20 30	– – Obsahujúce v hmotnosti viac ako 20 % párkov, salám a podobných výrobkov, z mäsa a mäsových drobov akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu – – Ostatné:	100
1902 20 91	– – – Varené	50
1902 20 99	– – – Ostatné	50
1902 30	– Ostatné cestoviny:	50
1902 40	– Kuskus	50
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky pripravené zo škrobu, vo forme vložiek, zrn, perličiek alebo v podobných formách	0
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných výrobkov (napríklad kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vložiek alebo inak spracované zrná (okrem múky, krúpov a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	100
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhov používaných na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky:	50
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:	
2001 90	– Ostatné:	
2001 90 30	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2001 90 40	– – Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac škrobu	0
2001 90 92	– – Tropické ovocie a tropické orechy; palmové jadrá	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:	
2004 10	– Zemiaky:	
	– – Ostatné:	
2004 10 91	– – – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	0
2004 90	– Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:	
2004 90 10	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:	
2005 20	– Zemiaky:	
2005 20 10	– – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	0
2005 80 00	– Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	
	– Orechy, arašidy a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:	
2008 11	– – Arašidy:	
2008 11 10	– – – Arašidové maslo	0
	– Ostatné, vrátane zmesí iných ako podpoložky 2008 19:	
2008 91 00	– – Palmové jadrá	0
2008 99	– – Ostatné:	
	– – – Neobsahujúce pridaný alkohol:	
	– – – – Neobsahujúce pridaný cukor:	
2008 99 85	– – – – – Kukurica, iná ako kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0
2008 99 91	– – – – – Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac škrobu	0
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; čakanka pražená a ostatné pražené náhradky kávy, a výťažky, esencie a koncentráty z nich	0
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva	100
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčicová múka a krupica a pripravená horčica:	
2103 10 00	– Sójová omáčka	0
2103 20 00	– Rajčiakový kečup a ostatné rajčiakové omáčky	100
2103 30	– Horčicová múka a krupica a pripravená horčica	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
2103 90	– Ostatné:	
2103 90 10	– – ‚Chutney‘ z manga, tekuté	0
2103 90 30	– – Aromatické horké prípravky s objemovým alkoholometrickým titrom od 44,2 do 49,2 % obj. obsahujúce od 1,5 do 6 % hmotnosti horca, korenín a rôznych prísad a od 4 do 10 % cukru, v nádobách s objemom 0,5 litra alebo menej	0
2103 90 90	– – Ostatné:	
2103 90 90 10	– – – Kombinované rastlinné korenia na báze čierneho korenia	0
2103 90 90 50	– – – Majonéza	100
2103 90 90 90	– – – Ostatné	0
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky:	
2104 10 00	– Polievky a bujóny a prípravky na ne	50
2104 20 00	– Homogenizované zložené potravinové prípravky	0
2105 00	Zmrzlina a podobné jedlé mrazené výrobky, tiež obsahujúce kakao	0
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	
2106 10	– Bielkovinové koncentráty a textúrované bielkovinové látky	0
2106 90	– Ostatné:	
2106 90 20	– – Zložené alkoholické prípravky, iné ako výrobky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov	0
	– – Ostatné:	
2106 90 92	– – – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0
2106 90 98	– – – Ostatné	0
2201	Vody, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sytených vôd, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani ochucujúce látky; ľad a sneh	50
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sytených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009	50
2203 00	Pivo vyrobené zo sladu	0
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami	0
2207	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo viac; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom	0
2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom menej ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety, z tabaku alebo náhradiek tabaku	70
2403	Ostatný spracovaný tabak a spracované náhradky tabaku; „homogenizovaný“ alebo „rekonštituovaný“ tabak; tabakové výťažky a esencie	100
2905	Acyklické alkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty:	
	– Ostatné viacsýtné alkoholy:	
2905 43 00	– – Manitol	0
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol):	0
2905 45 00	– – Glycerol	0
3301	Silice (tiež deterpénované) vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované olejoživice; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením alebo maceráciou týchto výrobkov; terpenické vedľajšie produkty z deterpenácie silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc:	
3301 90	– Ostatné	0
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok druhov používaných ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok druhov používaných na výrobu nápojov:	
3302 10	– Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle:	
	– – Druhy používané v nápojovom priemysle:	
	– – – Prípravky obsahujúce všetky ochucujúce prísady charakterizujúce nápoj:	
3302 10 10	– – – – S objemovým alkoholometrickým titrom presahujúcim 0,5 %	0
	– – – – Ostatné:	
3302 10 21	– – – – – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu alebo škrob, alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0
3302 10 29	– – – – – Ostatné	0
3501	Kazeín, kazeináty a ostatné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:	
3501 10	– Kazeín:	0
3501 90	– Ostatné:	
3501 90 90	– – Ostatné	0
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatinované alebo esterifikované škroby); gleje na základe škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov:	0
3809	Prípravky na úpravu povrchu alebo apretovanie, prípravky urýchľujúce farbenie alebo ustálenie farbív a ostatné výrobky a prípravky (napríklad apretúry a moridlá), používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	
3809 10	– Na základe škrobových látok	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo (% DNV)
3823	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyslé oleje z rafinácie; technické mastné alkoholy	0
3824	Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky a prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované ani nezahrnuté:	
3824 60	– Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44	0“

PRÍLOHA VI

„PRÍLOHA III

CLÁ UPLATŇOVANÉ NA DOVOZ TOVARU S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO (NULOVÁ COLNÁ SADZBA V RÁMCI TARIFNÝCH KVÓT)

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Uplatniteľné clo (% DNV)
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefír a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:	370	0
0403 10	– Jogurt:		
	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao:		
	– – – V prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:		
0403 10 51	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %		
0403 10 53	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %		
	– – – Ostatný, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:		
0403 10 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %		
0403 10 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %		
0403 10 99	– – – – Presahujúcim 6 %		
0403 90	– Ostatné:		
	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:		
	– – – Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:		
0403 90 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %		
0403 90 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %		
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516:	450	0
1517 10	– Margarín okrem tekutého margarínu		
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:	385	0
1704 90	– Ostatné		
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:	1 150	0
1806 20	– Ostatné prípravky v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg, alebo tekuté, vo forme pasty, prášku, granulované alebo v ostatných voľne ložených formách, v nádobách alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:		

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Uplatniteľné clo (% DNV)
1806 31 00	– Ostatné, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách:		
	– – Plnené		
1806 32	– – Neplnené		
1806 90	– Ostatné		
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo ostatnými plnkami) alebo inak upravené, také ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený	215	0
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhov používaných na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky	1 435	0
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva	850	0
2102 10	– Aktívne kvasinky		
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:	35	0
2102 30 00	– Pripravené prášky do pečiva		
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčicová múka a krupica a pripravená horčica:	100	0
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky:	450	0
2104 10 00	– Polievky a bujóny a prípravky na ne		
2201	Vody, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtených vôd, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani ochucujúce látky; ľad a sneh	1 050	0
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009	1 670	0
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety, z tabaku alebo náhradiek tabaku:	100	0
2402 20	– Cigarety obsahujúce tabak		

CLÁ UPLATŇOVANÉ NA DOVOZ TOVARU S PÔVODOM V EURÓPSKEJ ÚNII DO BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO (ÚLAVY V RÁMCI TARIFNÝCH KVÓT) ⁽¹⁾

Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročná colná kvóta (v tonách)	Uplatniteľné clo
2201	Vody, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtených vôd, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani ochucujúce látky; ľad a sneh	150	12 %
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety, z tabaku alebo náhradiek tabaku:	270	27 %
2402 20	– Cigarety obsahujúce tabak“		

⁽¹⁾ Clo uplatniteľné na prevyšujúce množstvá je stanovené v prílohe II.

PRÍLOHA VII

- „1. Dovoz týchto výrobkov s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko do Európskej únie podlieha nižšie uvedeným úľavám:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo	Množstvá na rok 2013 (hl)	Ročné úpravy od roku 2014 (hl)	Osobitné ustanovenia
ex 2204 10	Akostné šumivé víno	Oslobodené	85 000	+ 6 000	(¹)
ex 2204 21	Víno z čerstvého hrozna				
ex 2204 29	Víno z čerstvého hrozna	Oslobodené	395 000	– 6 000	(¹)

(¹) Na žiadosť jednej zo zmluvných strán sa môžu uskutočniť rokovania s cieľom upraviť kvóty prostredníctvom prenosu množstiev nad 6 000 hl z kvóty pre položku ex 2204 29 do kvóty pre položky ex 2204 10 a ex 2204 21.“

- „3. Dovoz týchto výrobkov s pôvodom v Európskej únii do bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko podlieha nižšie uvedeným úľavám:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo	Množstvá na rok 2013 (hl)	Ročné úpravy od roku 2014 (hl)	Osobitné ustanovenia
ex 2204 10	Akostné šumivé víno	Oslobodené	13 800	+ 300	
ex 2204 21	Víno z čerstvého hrozna“				

PRÍLOHA VIII

„PROTOKOL 4

PRÍLOHA IV

TEXT VYHLÁSENIA NA FAKTÚRE

Vyhlásenie na faktúre, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

Bulharské znenie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Španielske znenie

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

České znenie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Dánske znenie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Nemecké znenie

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estónske znenie

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grécke znenie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Anglické znenie

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Francúzske znenie

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Chorvátske znenie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Talianske znenie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾), dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Lotyšské znenie

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Litovské znenie

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Maďarské znenie

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltské znenie

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Holandské znenie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poľské znenie

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalské znenie

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumunské znenie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovenské znenie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Slovinské znenie

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Fínske znenie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Švédske znenie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Znenie bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ... ⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со ... ⁽²⁾ преференцијално потекло.

..... ⁽³⁾

(miesto a dátum)

..... ⁽⁴⁾

(Podpis vývozcu, okrem toho sa musí čitateľne
uviesť meno osoby podpisujúcej vyhlásenie)

⁽¹⁾ Ak fakturačné vyhlásenie vyhotovuje schválený vývozca, v tejto časti sa musí uviesť číslo oprávnenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová v zátvorkách sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

⁽²⁾ Uvedie sa pôvod výrobkov. Ak sa celé fakturačné vyhlásenie alebo jeho časť týka výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca to musí zreteľne uviesť v doklade, na ktorom je vyhlásenie vyhotovené, prostredníctvom symbolu „CM“.

⁽³⁾ Toto označenie sa nemusí uvádzať, ak sa táto informácia nachádza v samotnom dokumente.

⁽⁴⁾ Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka i na uvedenie mena podpisovateľa.“

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 980/2014

zo 16. septembra 2014,

ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Francúzska zakazuje lov rajovitých vo vodách Únie zón IIa a IV

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. septembra 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Č.	25/TQ43
Členský štát	Francúzsko
Populácia	SRX/2AC4-C
Druh	rajovité (<i>Rajiformes</i>)
Zóna	vody Únie zón IIa a IV
Ukončenie	22.8.2014

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 981/2014**zo 16. septembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov platesy veľkej v Skagerraku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. septembra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

PRÍLOHA

Číslo	26/TQ43
Členský štát	Holandsko
Populácia	PLE/03AN.
Druh	Platesa veľká (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zóna	Skagerrak
Ukončenie	25. august 2014

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 982/2014**zo 17. septembra 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. septembra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	56,1
	TR	84,0
	XS	82,8
	ZZ	74,3
0707 00 05	TR	107,9
	ZZ	107,9
0709 93 10	TR	125,5
	ZZ	125,5
0805 50 10	AR	165,5
	CL	174,2
	IL	155,5
	UY	131,6
	ZA	146,5
	ZZ	154,7
0806 10 10	BR	164,4
	EG	161,0
	MA	157,9
	MK	32,3
	TR	118,4
	ZZ	126,8
0808 10 80	BA	49,3
	BR	65,2
	CL	96,6
	NZ	119,7
	US	129,4
	ZA	104,5
	ZZ	94,1
0808 30 90	CN	101,9
	TR	121,9
	ZZ	111,9
0809 30	TR	126,8
	ZZ	126,8
0809 40 05	MK	27,4
	ZZ	27,4

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. septembra 2014

o uznaní systému „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES

(2014/666/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúcu sa kvality benzínu a naftových palív, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7c ods. 6,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES ⁽²⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 6,

po porade s Výborom pre udržateľnosť biopalív a biokvapalín,

keďže:

- (1) V smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES sa stanovujú kritériá udržateľnosti pre biopalivá. Články 7b a 7c smernice 98/70/ES a príloha IV k nej sú podobné článkom 17 a 18 smernice 2009/28/ES a prílohe V k nej.
- (2) V prípade, keď sa biopalivá a biokvapaliny majú zohľadniť na účely uvedené v článku 17 ods. 1 písm. a), b) a c) smernice 2009/28/ES, by členské štáty mali od hospodárskych subjektov žiadať, aby preukázali, že biopalivá a biokvapaliny spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 2 až 5 smernice 2009/28/ES.
- (3) Keď hospodársky subjekt poskytne dôkaz alebo údaje získané v súlade s dobrovoľným systémom, ktorý uznala Komisia, v rozsahu rozhodnutia o uznaní by členský štát nemal od dodávateľa vyžadovať poskytnutie ďalších dôkazov o splnení kritérií udržateľnosti.
- (4) Žiadosť o uznanie, že systém „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v smernici 98/70/ES a smernici 2009/28/ES, bola prvý raz predložená Komisii 16. mája 2011. Aktualizovaná verzia systému bola predložená 7. februára 2014. Systém na svojom území zaviedlo Spojené kráľovstvo a môže sa vzťahovať na plodiny, ktorých zber sa vykonáva pomocou kombajnu, napríklad obilniny, olejiny a cukrovú repu. Tento systém sa vzťahuje na fázy obchodovania, prepravy a skladovania poľnohospodárskych surovín od výrobcu po prvého spracovateľa a, pokiaľ ide o ďalšie fázy, opiera sa o iné dobrovoľné systémy, ktoré uznala Komisia. Preto musí systém „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ zaručiť, že uznanie vydané Komisiou pre systémy, s ktorými spolupracuje, zostane platné v priebehu celej spolupráce. Uznávaný systém by sa mal sprístupniť v rámci platformy transparentnosti uvedenej v smernici 2009/28/ES.
- (5) Z posúdenia systému „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ vyplynulo, že v dostatočnej miere zahŕňa všetky kritériá udržateľnosti podľa smernice 98/70/ES a smernice 2009/28/ES, s výnimkou článku 7b ods. 2 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES. Poskytuje však presné údaje o prvkoch, ktoré požadujú následné hospodárske subjekty v spracovateľskom reťazci, aby mohli preukázať súlad s článkom 7b ods. 2 smernice 98/70/ES a článkom 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES, a uplatňuje metodiku hmotnostnej bilancie v súlade s požiadavkami článku 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článku 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.

- (6) Z hodnotenia systému „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ vyplynulo, že spĺňa požadované normy spoľahlivosti, transparentnosti a nezávislosti auditu.
- (7) Systém „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ sa posúdil na základe právnych predpisov platných v čase prijatia tohto rozhodnutia. Komisia by v prípade relevantných zmien v právnom základe mala posúdiť systém s cieľom stanoviť, či naďalej v dostatočnej miere zahŕňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bol uznaný.
- (8) V prípade zmien v systéme by ho Komisia mala posúdiť s cieľom stanoviť, či naďalej v dostatočnej miere zahŕňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bol uznaný.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre udržateľnosť biopalív a biokvapalín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Systém „Trade Assurance Scheme for Combinable Crops“ (ďalej len „systém“), ktorý bol 7. februára 2014 predložený Komisii na uznanie, preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti podľa článku 7b ods. 3, 4 a 5 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 3, 4 a 5 smernice 2009/28/ES.

Systém používa presné údaje na účely článku 7b ods. 2 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES v rozsahu, ktorým zabezpečí, aby sa všetky príslušné informácie poskytnuté predchádzajúcimi hospodárskymi subjektmi v spracovateľskom reťazci dostali k hospodárskym subjektom nasledujúcim v spracovateľskom reťazci.

Systém možno použiť na preukázanie súladu s článkom 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článkom 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES až po prvého spracovateľa surovín.

Článok 2

Ak systém po prijatí tohto rozhodnutia prejde takými obsahovými zmenami, ktoré by mohli ovplyvniť základ tohto rozhodnutia, takéto zmeny sa bezodkladne oznámia Komisii. Komisia posúdi oznámené zmeny s cieľom zistiť, či systém naďalej v primeranej miere spĺňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bol uznaný.

Ak sa jasne preukáže, že v systéme neboli implementované prvky považované za rozhodujúce pre toto rozhodnutie, a ak dôjde k vážnemu a štrukturálnemu porušeniu týchto prvkov, Komisia môže toto rozhodnutie zrušiť.

Článok 3

Toto rozhodnutie je platné na obdobie piatich rokov.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 17. septembra 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. septembra 2014

o uznaní systému „Universal Feed Assurance Scheme“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES

(2014/667/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúcu sa kvality benzínu a naftových palív, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7c ods. 6,so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES ⁽²⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 6,

po porade s Výborom pre udržateľnosť biopalív a biokvapalín,

keďže:

- (1) V smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES sa stanovujú kritériá udržateľnosti pre biopalivá. Články 7b a 7c smernice 98/70/ES a príloha IV k nej sú podobné článkom 17 a 18 smernice 2009/28/ES a prílohe V k nej.
- (2) V prípade, keď sa biopalivá a biokvapaliny majú zohľadniť na účely uvedené v článku 17 ods. 1 písm. a), b) a c) smernice 2009/28/ES, by členské štáty mali od hospodárskych subjektov žiadať, aby preukázali, že biopalivá a biokvapaliny spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 2 až 5 smernice 2009/28/ES.
- (3) Keď hospodársky subjekt poskytne dôkaz alebo údaje získané v súlade s dobrovoľným systémom, ktorý uznala Komisia, v rozsahu rozhodnutia o uznaní, by členský štát nemal od dodávateľa vyžadovať poskytnutie ďalších dôkazov o splnení kritérií udržateľnosti.
- (4) Žiadosť o uznanie, že systém „Universal Feed Assurance Scheme“ preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v smernici 98/70/ES a smernici 2009/28/ES, bola prvý raz predložená Komisii 16. mája 2011. Aktualizovaná verzia bola predložená 7. februára 2014. Systém zaviedlo na svojom území Spojené kráľovstvo a môže sa vzťahovať na zložky krmív a krmné zmesi, ako aj na plodiny, ktorých zber sa vykonáva pomocou kombajnu. Tento systém sa vzťahuje na fázy obchodovania, prepravy a skladovania poľnohospodárskych surovín od výrobcu po prvého spracovateľa a, pokiaľ ide o ďalšie fázy, opiera sa o iné dobrovoľné systémy, ktoré uznala Komisia. Preto musí systém „Universal Feed Assurance Scheme“ zaručiť, že uznanie vydané Komisiou pre systémy, s ktorými spolupracuje, zostane platné v priebehu celej spolupráce. Uznaný systém by sa mal sprístupniť v rámci platformy transparentnosti uvedenej v smernici 2009/28/ES.
- (5) Z posúdenia systému „Universal Feed Assurance Scheme“ vyplynulo, že v dostatočnej miere zahŕňa všetky kritériá udržateľnosti podľa smernice 98/70/ES a smernice 2009/28/ES, s výnimkou článku 7b ods. 2 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES. Poskytuje však presné údaje o prvkoch, ktoré požadujú následné hospodárske subjekty v spracovateľskom reťazci, aby mohli preukázať súlad s článkom 7b ods. 2 smernice 98/70/ES a článkom 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES, a uplatňuje metodiku hmotnostnej bilancie v súlade s požiadavkami článku 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článku 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES.
- (6) Z hodnotenia systému „Universal Feed Assurance Scheme“ vyplynulo, že spĺňa požadované normy spoľahlivosti, transparentnosti a nezávislosti auditu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.

- (7) Systém „Universal Feed Assurance Scheme“ sa posúdil na základe právnych predpisov platných v čase prijatia tohto rozhodnutia. Komisia by v prípade relevantných zmien v právnom základe mala posúdiť systém s cieľom stanoviť, či naďalej v dostatočnej miere zahŕňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bol uznaný.
- (8) V prípade zmien v systéme by ho Komisia mala posúdiť s cieľom stanoviť, či naďalej v dostatočnej miere zahŕňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bol uznaný.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre udržateľnosť biopalív a biokvapalín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Systém „Universal Feed Assurance Scheme“ (ďalej len „systém“), ktorý bol 7. februára 2014 predložený Komisii na uznanie, preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti podľa článku 7b ods. 3, 4 a 5 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 3, 4 a 5 smernice 2009/28/ES.

Systém používa presné údaje na účely článku 7b ods. 2 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES v rozsahu, ktorým zabezpečí, aby sa všetky príslušné informácie poskytnuté predchádzajúcimi hospodárskymi subjektmi v spracovateľskom reťazci dostali k hospodárskym subjektom nasledujúcim v spracovateľskom reťazci.

Systém možno použiť na preukázanie súladu s článkom 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článkom 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES až po prvého spracovateľa surovín.

Článok 2

Ak systém po prijatí tohto rozhodnutia prejde takými obsahovými zmenami, ktoré by mohli ovplyvniť základ tohto rozhodnutia, takéto zmeny sa bezodkladne oznámia Komisii. Komisia posúdi oznámené zmeny s cieľom zistiť, či systém naďalej v primeranej miere spĺňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bol uznaný.

Ak sa jasne preukáže, že v systéme neboli implementované prvky považované za rozhodujúce pre toto rozhodnutie, a ak dôjde k vážnemu a štrukturálnemu porušeniu týchto prvkov, Komisia môže toto rozhodnutie zrušiť.

Článok 3

Toto rozhodnutie je platné na obdobie piatich rokov.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 17. septembra 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ÚRADU EZVO

č. 134/14/COL

z 26. marca 2014,

ktorým sa deväťdesiaty piatykrát menia procesnoprávne a hmotnoprávne pravidlá v oblasti štátnej pomoci zavedením nových usmernení o štátnej pomoci pre filmy a iné audiovizuálne diela (ďalej len „usmernenia z roku 2014 pre filmy a audiovizuálne diela“)

DOZORNÝ ÚRAD EZVO (ĎALEJ LEN „DOZORNÝ ÚRAD“),

SO ZRETEĽOM na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 61 až 63 a jej protokol 26,

SO ZRETEĽOM na Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“), a najmä na jej článok 24 a článok 5 ods. 2 písm. b),

keďže:

Podľa článku 24 Dohody o dozore a súde uvedie dozorný úrad do platnosti ustanovenia Dohody o EHP týkajúce sa štátnej pomoci.

Podľa článku 5 ods. 2 písm. b) Dohody o dozore a súde vydá dozorný úrad oznámenia alebo usmernenia o otázkach, ktorými sa zaoberá Dohoda o EHP, pokiaľ táto dohoda alebo Dohoda o dozore a súde výslovne stanovuje alebo pokiaľ to dozorný úrad považuje za nevyhnutné.

Európska komisia prijala 15. novembra 2013 oznámenie o štátnej pomoci pre filmy a iné audiovizuálne diela, ktoré nadobudlo účinnosť 16. novembra 2013 ⁽¹⁾.

Toto oznámenie má význam aj pre Európsky hospodársky priestor.

Jednotné uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci pre EHP sa má zabezpečiť v rámci celého Európskeho hospodárskeho priestoru v súlade s cieľom vytvorenia homogénneho Európskeho hospodárskeho priestoru, ktorý je stanovený v článku 1 Dohody o EHP.

Podľa bodu II oddielu „VŠEOBECNÉ“ prílohy XV k Dohode o EHP má dozorný úrad po konzultácii s Komisiou prijať akty, ktoré zodpovedajú aktom prijatým Európskou komisiou.

PO KONZULTÁCII s Európskou komisiou,

PO KONZULTÁCII so štátmi EZVO listom z 13. februára 2014 o tejto veci,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Usmernenia o štátnej pomoci sa menia zavedením nových usmernení o štátnej pomoci pre filmy a iné audiovizuálne diela (ďalej len „usmernenia z roku 2014 pre filmy a audiovizuálne diela“).

Nové usmernenia sú uvedené v prílohe a predstavujú neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 332, 15.11.2013, s. 1.

Článok 2

Iba anglické znenie tohto rozhodnutia je autentické.

V Bruseli 26. marca 2014

Za Dozorný úrad EZVO

Oda Helen SLETNES
predsedníčka

Frank BÜCHEL
člen kolégia

PRÍLOHA

ČASŤ IV: SEKTOROVÉ PRAVIDLÁ

Štátna pomoc pre filmy a iné audiovizuálne diela ⁽¹⁾

(ďalej len „usmernenia z roku 2014 pre filmy a audiovizuálne diela“)

1. ÚVOD

1. Audiovizuálne diela a obzvlášť filmy zohrávajú dôležitú úlohu pri formovaní európskych identít. Odrážajú kultúrnu rozmanitosť vyplývajúcu z rozdielných tradícií a dejín štátov a regiónov v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“). Audiovizuálne diela sú hospodárskym tovarom, ktorý zabezpečuje významné príležitosti na vytváranie bohatstva a pracovných miest, ako aj kultúrnym tovarom, ktorý odráža a formuje naše spoločnosti.
2. Medzi audiovizuálnymi dielami majú naďalej obzvlášť významné postavenie filmy pre vysoké náklady na ich produkciu a pre ich kultúrny význam. Rozpočty filmovej produkcie sú podstatne vyššie než náklady na ostatné audiovizuálne diela, sú omnoho častejšie predmetom medzinárodnej koprodukcie a trvanie ich využiteľnosti je dlhšie. Filmy majú osobitne silnú konkurenciu z krajín mimo Európy. Na druhej strane, európske audiovizuálne diela nie sú často šírené mimo ich krajiny pôvodu.
3. Toto obmedzené šírenie je dôsledkom toho, že sa európsky audiovizuálny sektor triešti na národné, ba dokonca regionálne trhy. Kým na jednej strane je to vyjadrením jazykovej a kultúrnej rozmanitosti Európy, faktor geografickej blízkosti je na druhej strane zakomponovaný aj do verejnej podpory európskej audiovizuálnej tvorby, prostredníctvom ktorej celoštátne, regionálne alebo miestne systémy financovania podporujú malé produkčné spoločnosti.
4. Všeobecne sa uznáva, že štátna pomoc zohráva významnú úlohu pri zachovaní európskej filmovej produkcie. Pre producentov filmov je zložité vopred získať dostatočnú komerčnú podporu na zaistenie finančného balíka, ktorý je potrebný na to, aby sa mohli produkčné projekty realizovať. Vysoké riziko spojené s ich podnikateľskou činnosťou a projektmi spolu s vnímanou nedostatočnou ziskovosťou sektora vedú k jeho závislosti od štátnej pomoci. Za čisto trhových podmienok by mnohé z týchto filmov nevznikli z dôvodu kombinácie vyžadovaných vysokých investícií a obmedzeného okruhu divákov európskych audiovizuálnych diel. Za týchto okolností zohráva podpora audiovizuálnej produkcie zo strany Dozorného úradu EZVO (ďalej len „dozorný úrad“) a štátov EZVO kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní toho, aby štáty mohli ukázať svoju domácu kultúru a tvorivé schopnosti, a tým premietnuť rozmanitosť a bohatstvo európskej kultúry.
5. MEDIA ⁽²⁾, program Európskej únie na podporu filmového, televízneho a mediálneho priemyslu, ponúka rôzne systémy financovania, z ktorých každý je zameraný na inú oblasť audiovizuálneho sektora, vrátane systémov pre producentov, distribútorov, predajcov, organizátorov kurzov odbornej prípravy, prevádzkovateľov pracujúcich s novými digitálnymi technológiami, prevádzkovateľov platforiem „video na požiadanie (VoD)“, vystavovateľov a organizátorov festivalov, trhov a propagačných podujatí. Program podporuje šírenie a propagáciu európskych filmov s osobitným dôrazom na inonárodné európske filmy. Tieto činnosti budú pokračovať v podprograme MEDIA v rámci nového európskeho programu na podporu sektorov kultúry a tvorivosti Tvorivá Európa.

2. PREČO PODLIEHA ŠTÁTNÁ POMOC PRE FILMY A INÉ AUDIOVIZUÁLNE DIELA KONTROLE?

6. Štáty EHP zaviedli celú škálu opatrení na podporu produkcie filmov, televíznych programov a iných audiovizuálnych diel. Štáty EHP ročne poskytujú značné sumy na podporu filmu prostredníctvom vnútroštátnych, regionálnych a miestnych systémov podpory. Pri týchto opatreniach sa vychádza tak z kultúrnych, ako aj odvetvových úvah. Ich hlavným kultúrnym cieľom je zabezpečiť, aby audiovizuálne médiá (film a televízia) boli odrazom národných a regionálnych kultúr a tvorivého potenciálu. Na druhej strane je ich cieľom vytvoriť rozhodujúci objem činností, ktorý je potrebný na vytvorenie dynamiky na rozvoj a konsolidáciu odvetvia prostredníctvom zakladania zdravých produkčných podnikov a rozvoja trvalého zdroja kvalifikovanej a skúsenej pracovnej sily.

⁽¹⁾ Tieto usmernenia zodpovedajú oznámeniu Európskej komisie o štátnej pomoci pre filmy a iné audiovizuálne diela (Ú. v. EÚ C 332, 15.11.2013, s. 1).

⁽²⁾ Štáty EZVO sa považujú za riadnych členov programu MEDIA.

7. Vďaka tejto podpore sa Európa stala jedným z najväčších producentov filmov na svete. V roku 2012 bola hodnota európskeho audiovizuálneho trhu filmovej zábavy odhadovaná na 17 miliárd EUR ⁽¹⁾. V rámci EHP je v audiovizuálnom sektore zamestnaný veľký počet ľudí ⁽²⁾.
8. Tým je filmová produkcia a distribúcia nielen kultúrnou, ale aj významnou hospodárskou činnosťou. Filmoví producenti navyše pôsobia na medzinárodnej úrovni a s audiovizuálnymi dielami sa obchoduje v medzinárodnom meradle. To znamená, že takáto pomoc vo forme grantov, daňových stimulov alebo iných druhov finančnej podpory môže ovplyvniť obchod medzi štátmi EHP. Producenti a audiovizuálne diela, ktoré získajú takúto podporu, majú pravdepodobne finančnú, a teda aj konkurenčnú výhodu oproti tým, ktorí túto podporu nemajú. Takáto podpora preto môže narušiť hospodársku súťaž a považuje sa za štátnu pomoc podľa článku 61 ods. 1 Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“). Podľa článku 62 Dohody o EHP je preto dozorný úrad povinný posúdiť zlučiteľnosť pomoci audiovizuálnemu sektoru s trhom EHP, ako to robí v prípade opatrení štátnej pomoci v iných sektoroch.
9. V článku 61 ods. 1 Dohody o EHP sa zakazuje pomoc poskytnutá zo strany štátu alebo zo štátnych zdrojov, ktorá narúša hospodársku súťaž a obchod medzi štátmi EHP alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže a obchodu. Dozorný úrad však môže určitú štátnu pomoc z tohto zákazu vyňať. Jedna z týchto výnimiek je vymedzená v článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP a týka sa pomoci na podporu rozvoja určitých hospodárskych činností, za predpokladu, že táto pomoc nepriaznivo neovplyvní podmienky obchodovania v rozsahu, ktorý odporuje spoločným záujmom.
10. V Dohode o EHP sa v článku 13 protokolu 31 uznáva potreba posilniť kultúrnu spoluprácu. Dohoda o EHP neobsahuje „kultúrnu výnimku“ podobnú článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ, v ktorom sa poskytuje konkrétna možnosť udeliť výnimku zo všeobecnej zásady nezlučiteľnosti pomoci stanovenej v článku 107 ods. 1 ZFEÚ v prípade pomoci na podporu kultúry. Dozorný úrad sa aj napriek tomu domnieva, že v súlade s jeho bežnou praxou ⁽³⁾ možno v zmysle článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP z kultúrnych dôvodov schváliť opatrenia na podporu filmov a iných audiovizuálnych diel. Dozorný úrad pri posudzovaní uplatní rovnaké kritériá, aké uplatňuje Európska komisia na účely článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ.
11. Pomoc pre audiovizuálne diela prispieva k strednodobej až dlhodobej udržateľnosti európskeho filmu a audiovizuálnych sektorov vo všetkých štátoch EHP a zvyšuje kultúrnu rozmanitosť výberu diel, ktoré sú dostupné európskemu publiku.
12. Ako zmluvné strany Dohovoru Unesco o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov sa Nórsko a Island zaviazali do svojich politík začleniť kultúrny rozmer ako dôležitú súčasť ⁽⁴⁾.

3. VÝVOJ OD ROKU 2001

13. Európska Komisia stanovila kritériá posudzovania štátnej pomoci pre výrobu filmov a iných audiovizuálnych diel v oznámení o kinematografii v roku 2001. ⁽⁵⁾ Platnosť týchto kritérií bola predĺžená v rokoch 2004 ⁽⁶⁾, 2007 ⁽⁷⁾ a 2009 ⁽⁸⁾ a uplynula 31. decembra 2012. Usmernenia dozorného úradu o štátnej pomoci pre kinematografické a iné audiovizuálne diela (ďalej len „usmernenia dozorného úradu z roku 2008“) boli pôvodne stanovené

⁽¹⁾ PWC Global Entertainment and Media Outlook 2013 – 2017, <http://www.pwc.com/gx/en/global-entertainment-media-outlook/segment-insights/filmed-entertainment.jhtml>

⁽²⁾ Štúdia, ktorú vypracovala spoločnosť KEA European Affairs, Multi-Territory Licensing of Audiovisual Works in the European Union (Multiteritoriálne udeľovanie licencií pre audiovizuálne diela v Európskej únii), záverečná správa vypracovaná pre Európsku komisiu, GR pre informačnú spoločnosť a médiá, október 2010, s. 21, <http://www.keanet.eu/docs/mtl%20-%20full%20report%20en.pdf>.

⁽³⁾ Nórsko: rozhodnutia č. 32/02/COL z 20. februára 2002, č. 169/02/COL z 18. septembra 2002, č. 186/03/COL z 29. októbra 2003, č. 179/05/COL z 15. júla 2005, č. 342/06/COL zo 14. novembra 2006, č. 430/08/COL z 2. júla 2008, č. 774/08/COL z 10. decembra 2008, č. 289/09/COL z 1. júla 2009, ako aj rozhodnutie č. 180/09/COL z 31. marca 2009; Island: rozhodnutia č. 114/99/COL zo 4. júna 1999, č. 380/00/COL z 18. decembra 2000, č. 390/06/COL z 13. decembra 2006, č. 255/09/COL z 10. júna 2009 a č. 262/12/COL zo 4. júla 2012; Lichtenštajnsko: rozhodnutia č. 192/00/COL z 27. septembra 2000, č. 267/06/COL z 20. septembra 2006 a č. 395/11/COL zo 14. decembra 2011.

⁽⁴⁾ Lichtenštajnské kniežatstvo však nie je zmluvnou stranou Dohovoru UNESCO o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov.

⁽⁵⁾ Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o určitých právnych aspektoch súvisiacich s kinematografickými a inými audiovizuálnymi dielami (Ú. v. ES C 43, 16.2.2002, s. 6).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 123, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 134, 16.6.2007, s. 5.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 31, 7.2.2009, s. 1.

v roku 2008 a založené na uvedených oznámeniach Európskej komisie z rokov 2001, 2004 a 2007 ⁽¹⁾. Súčasné usmernenia sledujú hlavné línie oznámenia z roku 2001 a usmernení dozorného úradu z roku 2008 a zároveň reagujú na niekoľko trendov, ktoré sa objavili od roku 2001.

14. Systémy pomoci, ktoré Komisia a dozorný úrad schválili od nadobudnutia účinnosti pravidiel z roku 2001, ukazujú, že štáty EHP využívajú širokú škálu mechanizmov a podmienok pomoci. Väčšina systémov využíva model, pre ktorý boli kritériá posudzovania uvedené v oznámení z roku 2001 vypracované, konkrétne ide o granty poskytnuté na vybrané filmové produkcie, pri ktorých sa maximálna výška pomoci určuje ako percentuálny podiel rozpočtu príjemcu pomoci na produkciu. Čoraz viac štátov EHP však zavádza systémy, v rámci ktorých sa výška pomoci definuje ako percentuálny podiel výdavkov na produkčnú činnosť, ktorá sa vykonáva len v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje. Tieto systémy často využívajú daňové úľavy alebo iné prostriedky vytvorené tak, že sa automaticky uplatňujú na filmy, ktoré spĺňajú určité kritériá na získanie pomoci. V porovnaní s filmovými fondmi, v prípade ktorých sa podpora jednotlivým filmom poskytuje individuálne na základe žiadosti, tieto systémy s automatickým uplatňovaním umožňujú filmovým producentom, aby už vo fáze plánovania a vývoja filmu počítali s predvídateľnou výškou finančných prostriedkov.
15. Pokiaľ ide o rozsah činností, na ktoré sa poskytuje pomoc, niektoré štáty EHP takisto poskytujú pomoc na iné činnosti, než je filmová produkcia. Patrí sem pomoc na filmovú distribúciu alebo pre kiná, napr. na podporu kín na vidieku alebo klubových kín, či už vo všeobecnosti alebo na pokrytie ich nákladov na renováciu a modernizáciu vrátane nákladov spojených s ich prechodom na digitálne premietanie. Niektoré štáty EHP podporujú audiovizuálne projekty, ktoré idú nad rámec tradičného poňatia filmovej a televíznej produkcie; ide najmä o interaktívne produkty ako transmediálne diela alebo videohry. V takýchto prípadoch používali Komisia a dozorný úrad ako pomôcku na posúdenie nevyhnutnosti, primeranosti a adekvatnosti pomoci vždy, keď im takáto pomoc bola oznámená, kritériá z oznámenia o kinematografii a z usmernení dozorného úradu z roku 2008. Takisto bola zaznamenaná zvýšená konkurencia medzi štátmi EHP vo využívaní štátnej pomoci na prilákanie investícií zo strany veľkých filmových produkčných spoločností z tretích krajín. Týmito aspektmi sa oznámenie z roku 2001 ani usmernenia dozorného úradu z roku 2008 nezaoberali.
16. Už v oznámení z roku 2001 sa uviedlo, že Komisia preskúma maximálnu úroveň povinnosti územnej viazanosti výdavkov v tomto sektore, ktorá je povolená podľa pravidiel štátnej pomoci. Povinnosť územnej viazanosti výdavkov v systémoch financovania filmov vyžaduje, aby sa určitá časť rozpočtu podporovaného filmu vynaložila v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje. Pri predĺžení platnosti kritérií v roku 2004 sa povinnosť územnej viazanosti výdavkov v systémoch financovania filmov označila za aspekt, ktorý sa musí bližšie posúdiť z hľadiska jeho zlučiteľnosti so zásadami vnútorného trhu podľa zmluvy. Je takisto potrebné zohľadniť judikatúru Súdneho dvora a Súdu EZVO, prijatú od roku 2001, o dôležitosti vnútorného trhu, pokiaľ ide o pravidlá pôvodu tovarov a služieb ⁽²⁾.
17. Preto pri predĺžení kritérií posudzovania štátnej pomoci stanovených v oznámení o kinematografii z roku 2001 Komisia v roku 2009 konštatovala, že je potrebné opäť zvážiť dôsledky tohto vývoja, ako aj prehodnotiť kritériá posudzovania.

4. KONKRÉTNE ZMENY

18. Tieto usmernenia sú zamerané na vyššie uvedené otázky a obsahujú zmeny kritérií stanovených v oznámení z roku 2001 a v usmerneniach dozorného úradu z roku 2008. Predovšetkým sa tieto usmernenia vzťahujú na širší rozsah činností, na ktoré možno štátnu pomoc udeliť, zdôrazňujú zásadu subsidiarity v oblasti kultúrnej politiky a dodržiavanie základných slobôd (články 4, 8, 28, 31, 36 a 40 Dohody o EHP), zavádzajú vyššiu maximálnu intenzitu pomoci pre cezhraničné produkcie a zabezpečujú ochranu filmového dedičstva a prístup k nemu. Komisia a dozorný úrad zastávajú názor, že tieto zmeny sú potrebné vzhľadom na vývoj od roku 2001 a že prispievajú k posilneniu konkurencieschopnosti a celoeurópskeho charakteru európskych diel v budúcnosti.

4.1. ROZSAH ČINNOSTÍ

19. Pokiaľ ide o rozsah činností, na ktoré sa tieto usmernenia vzťahujú, kritériá štátnej pomoci stanovené v oznámení o kinematografii z roku 2001 a v usmerneniach dozorného úradu z roku 2008 sa zameriavali na produkciu filmov. Ako už bolo uvedené, niektoré štáty EHP však takisto podporujú iné súvisiace činnosti, ako sú tvorba scenárov, rozvoj, filmová distribúcia alebo propagácia filmov (vrátane filmových festivalov). Cieľ chrániť a podporovať kultúrnu rozmanitosť Európy prostredníctvom audiovizuálnych diel sa dá dosiahnuť, len ak tieto diela uvidí

⁽¹⁾ Aktualizované znenie usmernení o štátnej pomoci je uverejnené na webovej lokalite dozorného úradu: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>. Časť VII usmernení o štátnej pomoci stanovuje osobitné pravidlá pre daný sektor týkajúce sa štátnej pomoci na kinematografické a iné audiovizuálne diela (Ú. v. EÚ L 105, 21.4.2011, s. 32, a dodatok k EHP č. 23, 21.4.2011, s. 1).

⁽²⁾ Najmä rozsudok Súdneho dvora z 10. marca 2005 vo veci Laboratoires Fournier (C-39/04), Zb. 2005, s. I-2057.

široké publikum. Pomoc len výrobe nesie v sebe riziká, že sa zvýši ponuka audiovizuálnych diel bez toho, aby výsledné audiovizuálne diela boli riadne distribuované alebo dostatočne propagované. Je preto vhodné zabezpečiť, aby pomoc mohla pokrývať všetky aspekty filmovej výroby počínajúc vytvorením koncepcie príbehu až po jeho sprostredkovanie publiku.

20. Pokiaľ ide o pomoc pre kiná, potrebné sumy sú obvyčajne nízke, takže napríklad kiná na vidieku a klubové kiná by vďaka úrovni pomoci, ktorá patrí do pôsobnosti nariadenia o pomoci *de minimis*, mali získať dostatok prostriedkov ⁽¹⁾. Ak však štát EHP vie odôvodniť požiadavku väčšej podpory kín, táto pomoc sa bude posudzovať podľa súčasných usmernení ako pomoc na podporu kultúry v zmysle článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP. Pomoc pre kiná podporuje kultúru, pretože základným účelom kín je šírenie kultúrneho produktu alebo filmu.
21. Niektoré štáty EHP zvažovali podporu pre audiovizuálne projekty, ktoré presahujú rámec tradičného poňatia filmovej a televíznej produkcie. Transmediálne podávanie príbehu (známe aj ako viacplatformové alebo intermediálne podávanie príbehu) je technika podávania príbehu cez viacnásobné platformy a formáty s využitím digitálnej technológie, ako napríklad cez filmy a videohry. Dôležité je, že jednotlivé časti príbehu sú navzájom prepojené ⁽²⁾. Keďže transmediálne projekty sú nevyhnutne spojené s výrobou filmu, zložka filmovej produkcie sa považuje za audiovizuálne dielo v rámci rozsahu pôsobnosti týchto usmernení.
22. A naopak, hoci videohry môžu v nadchádzajúcich rokoch predstavovať jednu z najrýchlejšie rastúcich foriem masmédií, nie všetky videohry sa nevyhnutne zaraďujú medzi audiovizuálne diela alebo kultúrne produkty. Pre videohry sú príznačné iné charakteristiky, pokiaľ ide o výrobu, distribúciu, marketing a ich využívanie, ako pre filmy. Preto sa pravidlá navrhnuté pre filmovú produkciu nemôžu automaticky uplatňovať aj na videohry. Okrem toho, na rozdiel od filmového a televízneho sektora nemá Komisia a dozorný úrad k dispozícii dostačujúci počet rozhodnutí o štátnej pomoci v oblasti videohier. Tieto usmernenia sa preto nevzťahujú na pomoc poskytovanú na videohry. Akékoľvek opatrenia pomoci na podporu videohier, ktoré nespĺňajú podmienky všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách (*General Block Exemption Regulation – GBER*) ⁽³⁾ alebo nariadenia o pomoci *de minimis*, sa budú naďalej posudzovať jednotlivo. Pokiaľ bude možné preukázať potrebu systému pomoci zameranej na videohry, ktoré majú kultúrny alebo vzdelávací účel, dozorný úrad analogicky uplatní kritériá intenzity pomoci uvedené v týchto usmerneniach.

4.2. KULTÚRNE KRITÉRIUM

23. Na to, aby bola pomoc audiovizuálnemu sektoru zlučiteľná s článkom 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP, musí podporovať kultúru, pričom za vymedzenie pojmu „kultúrny produkt“ sú predovšetkým zodpovedné štáty EHP. Pri posudzovaní systému audiovizuálnej podpory dozorný úrad uznáva, že jeho úloha sa obmedzuje na overovanie toho, či v štátoch EHP fungujú náležité účinné overovacie mechanizmy, ktoré sú schopné zabrániť zjavným chybám. To by sa dosiahlo tým, že by existoval buď postup výberu, v rámci ktorého by sa na základe kultúrnych kritérií určili audiovizuálne diela, ktoré by mali pomoc získať, alebo kultúrny profil, ktorý by mali spĺňať všetky audiovizuálne diela na to, aby mohli pomoc získať. V súlade s Dohovorom UNESCO o ochrane a podpore rôznorodosti kultúrneho prejavu z roku 2005 ⁽⁴⁾ dozorný úrad podotýka, že skutočnosť, že určitý film má komerčný charakter, nebráni tomu, aby bol hodnotný aj z kultúrneho hľadiska.
24. Jazyková rozmanitosť je dôležitým prvkom kultúrnej rozmanitosti, a preto ochrana a podpora používania jedného jazyka alebo viacerých jazykov štátu EHP takisto slúži na podporu kultúry ⁽⁵⁾. Podľa ustálenej judikatúry Súdneho

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 379, 28.12.2006, s. 5) začlenené do bodu 1a prílohy XV k Dohode o EHP rozhodnutím spoločného výboru č. 29/2007 (Ú. v. EÚ L 209, 9.8.2007, s. 52, a dodatok EHP č. 38, 9.8.2007, s. 34), ktoré nadobudlo účinnosť 28.4.2007. Toto nariadenie sa nahradilo nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 1). Nariadenie sa začlení do Dohody o EHP.

⁽²⁾ Nemali by sa zamieňať s tradičnými viacplatformovými mediálnymi licenciami, voľnými pokračovaniami príbehov alebo adaptáciami.

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6. augusta 2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) (Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008, s. 3), zmenené nariadením Komisie (EÚ) č. 1224/2013 z 29. novembra 2013, pokiaľ ide o obdobie jeho uplatňovania (Ú. v. EÚ L 320, 30.11.2013, s. 22), začlenené ako bod 1j do prílohy XV k Dohode o EHP rozhodnutím spoločného výboru č. 29/2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku ani v dodatku EHP), ktoré nadobudlo účinnosť 15. februára 2014.

⁽⁴⁾ V článku 4 ods. 4 dohovoru sa stanovuje: „Kultúrne aktivity, tovary a služby sú aktivity, tovary a služby, ktoré [...] stelesňujú alebo odovzdávajú kultúrne prejavy nezávisle od obchodnej hodnoty, ktorú môžu mať. Kultúrne aktivity môžu mať účel samy osebe alebo môžu prispievať na produkciu kultúrnych tovarov a služieb“.

⁽⁵⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 5. marca 2009, *UTECA*, vec C-222/07, body 27 – 33.

dvora môže podpora jazyka štátu EHP ⁽¹⁾, ako aj kultúrna politika ⁽²⁾ predstavovať dôvod vyššieho všeobecného záujmu, ktorý by odôvodňoval obmedzenie slobodného poskytovania služieb. Štát EHP môže preto ako podmienku pomoci vyžadovať okrem iného to, aby sa film produkoval v určitom jazyku, ak sa stanoví, že táto požiadavka je potrebná a primeraná na sledovanie kultúrneho cieľa v audiovizuálnom sektore, ktorý môže takisto podporovať slobodu prejavu rôznych sociálnych, náboženských, filozofických alebo lingvistických zoskupení, ktoré sú prítomné v danom regióne. Skutočnosť, že takéto kritérium môže v praxi predstavovať výhodu pre kinematografické produkčné spoločnosti, ktoré pracujú v jazyku, na ktorý sa uvedené kritérium vzťahuje, sa zdá byť nevyhnutným sprievodným javom sledovaného cieľa ⁽³⁾.

4.3. POVINNOSŤ ÚZEMNEJ VIAZANOSTI VÝDAVKOV

25. Odkedy Európska komisia začala sledovať systémy na podporu filmu, venuje sa osobitná pozornosť povinnosti uloženej orgánmi poskytujúcimi pomoc, na základe ktorej musia filmoví producenti vynaložiť určitú časť rozpočtu na filmovú produkciu na určitom území (tzv. povinnosť územnej viazanosti výdavkov). Oznámenie o kinematografii z roku 2001 a usmernenia dozorného úradu z roku 2008 umožnili štátom EHP požadovať, aby sa na ich území vynaložilo až do 80 % celkového rozpočtu na film. Systémy, v rámci ktorých sa výška pomoci definuje ako percentuálny podiel výdavkov na produkčnú činnosť, ktorá sa vykonáva v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje, sa už svojou koncepciou snažia dosiahnuť, aby sa čo najviac produkčnej činnosti vykonalo v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje, a obsahujú neoddeliteľný prvok územnej viazanosti výdavkov. V týchto usmerneniach je potrebné zohľadniť tieto odlišné typy systémov pomoci, ktoré sú v súčasnosti zavedené.
26. Povinnosť územnej viazanosti výdavkov predstavuje obmedzenie pre vnútorný trh audiovizuálnej produkcie. Komisia preto dala vypracovať externú štúdiu o podmienkach územnej viazanosti uložených audiovizuálnej produkcii, ktorá bola dokončená v roku 2008 ⁽⁴⁾. Ako sa uviedlo pri predĺžení platnosti oznámenia o kinematografii v roku 2009, závery štúdie neboli v otázke, či pozitívne účinky podmienky územnej viazanosti prevážili nad negatívnymi účinkami, jednoznačné.
27. V rámci štúdie sa však zistilo, že náklady na filmovú produkciu sa zdajú vyššie v krajinách, ktoré uplatňujú podmienky územnej viazanosti, než v krajinách, ktoré ich neuplatňujú. V rámci štúdie sa takisto zistilo, že podmienky územnej viazanosti môžu predstavovať určité prekážky pre koproducie, v dôsledku čoho môžu byť menej efektívne. Celkovo z uvedenej štúdie vyplynulo, že obmedzujúcejšia povinnosť územnej viazanosti výdavkov nevedie k pozitívnym účinkom dostatočným na odôvodnenie zachovania súčasnej úrovne obmedzení. Štúdia takisto nepreukázala nevyhnutnosť týchto podmienok z hľadiska sledovaných cieľov.
28. Vnútroštátne opatrenie, ktoré bráni vo výkone základných slobôd zaručených Dohodou o EHP, môže byť akceptovateľné len pri dodržaní niekoľkých podmienok: musí sa ním sledovať dôvod vyššieho všeobecného záujmu, musí byť spôsobilé zabezpečiť dosiahnutie cieľa, ktorý sa ním sleduje, a nesmie ísť nad rámec toho, čo je na dosiahnutie tohto cieľa nevyhnutné ⁽⁵⁾. Špecifické charakteristiky filmového priemyslu, najmä mimoriadna mobilita produkcií, a podpora kultúrnej rozmanitosti, národnej kultúry a jazykov môžu predstavovať dôvod vyššieho všeobecného záujmu, na základe ktorého možno odôvodniť obmedzenie výkonu základných slobôd. Dozorný úrad preto naďalej uznáva, že tieto podmienky môžu byť do určitej miery nevyhnutné na zachovanie dostatočného rozsahu infraštruktúry pre filmovú produkciu v štáte EHP alebo regióne, ktorý pomoc poskytuje.
29. Takmer žiadny štát EHP neukladá povinnosť územnej viazanosti výdavkov do stropu 80 % rozpočtu na produkciu, ktorý je povolený oznámením z roku 2001 a usmerneniami dozorného úradu z roku 2008. Niektoré štáty EHP nemajú vo svojich systémoch povinnosť územnej viazanosti výdavkov vôbec. Mnohé regionálne systémy sú viazané na výšku pomoci a obsahujú požiadavku, na základe ktorej sa 100 % alebo 150 % výšky tejto pomoci musí alebo by sa malo vynaložiť v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje, pričom nie je určené, akého pôvodu majú byť subdodávateľské služby alebo tovar použitý v produkcii. V rámci niektorých systémov môže producent, ktorý dostáva pomoc, vynaložiť vyše 20 % rozpočtu na produkciu mimo daného štátu EHP. Niektoré štáty EHP stanovujú pomoc na filmovú produkciu ako percentuálny podiel výlučne miestnych výdavkov.
30. Výška výdavkov, ktoré podliehajú povinnosti územnej viazanosti, by prinajmenšom mala byť primeraná skutočnému finančnému záväzku štátu EHP a nie celkovému rozpočtu na produkciu. Táto podmienka sa však v prípade kritéria územnej viazanosti uvedeného v oznámení z roku 2001 ⁽⁶⁾ alebo v usmerneniach dozorného úradu z roku 2008 automaticky neuplatňovala.

⁽¹⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 13. decembra 2007, *United Pan-Europe Communications Belgium*, vec C-250/06, bod 43.

⁽²⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 28. októbra 1999, *ARD*, vec C-6/98, bod 50.

⁽³⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 5. marca 2009, *UTECA*, vec C-222/07, body 34 a 36.

⁽⁴⁾ Štúdia z roku 2008 o hospodárskom a kultúrnom vplyve ustanovení o územnej viazanosti systémov štátnej pomoci pre filmy a audiovizuálne produkcie, a to najmä na koproducie (Study on the Economic and Cultural Impact, notably on Co-productions, of Territorialisation Clauses of state aid Schemes for Films and Audiovisual Productions), http://ec.europa.eu/avpolicy/docs/library/studies/territ/final_rep.pdf.

⁽⁵⁾ Rozsudok UTECA, vec C-222/07, § 25.

⁽⁶⁾ Ak napríklad producent filmu s rozpočtom desať miliónov EUR požiada o pomoc zo systému poskytujúceho najviac jeden milión EUR na jeden film, je neprimerané vylúčiť tento film zo systému preto, že producent neplánuje minúť aspoň osem miliónov EUR z rozpočtu na produkciu na území štátu, ktorý pomoc poskytuje.

31. V podstate existujú dva rôzne mechanizmy pomoci, ktoré uplatňujú štáty EHP poskytujúce pomoc na filmovú produkciu:
- pomoc poskytnutá – napr. prostredníctvom výberovej komisie – vo forme priamych grantov, napr. definovaná ako percentuálny podiel rozpočtu na produkciu a
- pomoc poskytnutá a definovaná ako podiel výdavkov na produkciu v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje (napr. daňový stimul).
32. V bode 48 sa stanovujú obmedzenia pre každý mechanizmus, v rámci ktorého dozorný úrad môže akceptovať, že štát EHP uplatňuje povinnosť územnej viazanosti výdavkov, ktorá by sa ešte mohla považovať za potrebnú a primeranú kultúrnemu cieľu.
33. V prípade pomoci poskytovanej vo forme grantov by maximálna úroveň povinnosti územnej viazanosti výdavkov mala byť obmedzená na 160 % výšky pomoci. To zodpovedá predchádzajúcemu pravidlu „80 % rozpočtu na produkciu“, keď intenzita pomoci dosiahne všeobecnú maximálnu úroveň stanovenú v bode 51 ods. 2, konkrétne 50 % rozpočtu na produkciu⁽¹⁾.
34. V prípade pomoci poskytovanej ako percentuálny podiel výdavkov na produkčnú činnosť v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje, existuje motivácia minúť v tomto členskom štáte viac s cieľom dostať väčšiu pomoc. Obmedzenie oprávnenej produkčnej činnosti na takú, ktorá sa vykonáva v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje, je územným obmedzením. Preto sa na účel stanovenia obmedzenia, ktoré je porovnateľné s obmedzením pre granty, určila maximálna výška výdavkov podliehajúca povinnosti územnej viazanosti výdavkov na 80 % rozpočtu na produkciu.
35. Okrem toho môže v rámci obidvoch mechanizmov každý systém obsahovať kritérium oprávnenosti vyžadujúce minimálnu mieru produkčnej činnosti na území štátu EHP, ktorý pomoc poskytuje. Táto miera nesmie presiahnuť 50 % rozpočtu na produkciu.
36. V každom prípade nie sú štáty EHP povinné ukladať povinnosť územnej viazanosti výdavkov.

4.4. KONKURENCIA PRI LÁKANÍ VEĽKÝCH ZAHRANIČNÝCH FILMOVÝCH PRODUKCIÍ

37. Od roku 2001 niekoľko štátov EHP zaviedlo systémy s cieľom prilákať produkcie mimoriadne atraktívnych filmov do Európy, v globálnej konkurencii s lokalitami a kapacitami na iných miestach, ako napríklad v Spojených štátoch, Kanade, na Novom Zélande či v Austrálii. Účastníci verejných konzultácií, ktoré predchádzali novému oznámeniu Komisie, sa zhodli, že takéto produkcie sú nevyhnutné na zachovanie vysokokvalitnej audiovizuálnej infraštruktúry, prispievajú k plnému využitiu špičkového zariadených filmových štúdií, ich vybavenia a zamestnancov a prispievajú k šíreniu technológií a praktických a odborných poznatkov. Už čiastočné využívanie zariadení zahraničnými produkciami by prispelo k vybudovaniu kapacít, ktoré by sa mohli využívať aj na uskutočňovanie vysokokvalitných a atraktívnych európskych produkcií.
38. Pokiaľ ide o možný dosah na európsky audiovizuálny sektor, zahraničné produkcie môžu mať trvalý vplyv, keďže zvyčajne do veľkej miery využívajú miestnu infraštruktúru a miestnych hercov. Celkovo tak môžu mať pozitívny účinok na audiovizuálny sektor danej krajiny. Treba taktiež poznamenať, že mnohé z filmov sú napriek tomu, že sú považované za projekty z tretích krajín, v skutočnosti koprodukcie zahrňujúce aj európskych producentov. Tieto dotácie by teda zároveň prispeli k propagácii európskych audiovizuálnych diel a k zachovaniu filmových zariadení pre národné produkcie.
39. Dozorný úrad preto zastáva názor, že takáto pomoc môže byť v zásade zlučiteľná s článkom 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP ako pomoc na podporu kultúry za rovnakých podmienok ako pomoc pre európsku produkciu. Keďže však výška pomoci pre veľké medzinárodné produkcie môže byť veľmi veľká, dozorný úrad bude sledovať ďalší vývoj tohto typu pomoci s cieľom zabezpečiť, aby sa hospodárska súťaž uskutočňovala najmä na základe kvality a ceny a nie na základe štátnej pomoci.

⁽¹⁾ Ak napríklad producent filmu s rozpočtom 10 miliónov EUR požiada o pomoc zo systému poskytujúceho najviac 1 milión EUR na jeden film, od producenta sa môže očakávať len to, že 1,6 milióna EUR rozpočtu na produkciu minie na území štátu, ktorý pomoc poskytuje. Ak by však rozpočet filmu bol 2 milióny EUR a dostal by maximálnu výšku pomoci, na producenta by sa vzťahovala povinnosť územnej viazanosti výdavkov zodpovedajúca 80 % rozpočtu na produkciu.

4.5. CEZHRANIČNÉ PRODUKCIE

40. Málokteré európske filmy sa distribuujú mimo územia, na ktorom boli vyrobené. Pravdepodobnosť, že európsky film sa bude distribuovať v niekoľkých štátoch EHP, je väčšia v prípade koprodukcii, do ktorých sú zapojení producenti z viacerých krajín. Vzhľadom na dôležitosť spolupráce producentov z rôznych štátov EHP pri produkcii európskych diel, ktoré sa premietajú vo viacerých štátoch EHP, dozorný úrad zastáva názor, že vyššia intenzita pomoci je oprávnená v prípade koprodukcii financovaných viac než jedným štátom EHP, na ktorých sa podieľajú producenti z viac než jedného štátu EHP.

4.6. FILMOVÉ DEDIČSTVO

41. Podľa názoru dozorného úradu by filmy mali byť zhromažďované, uchovávané a dostupné pre budúce generácie na kultúrne a vzdelávacie účely. V záveroch Rady pre vzdelávanie, mládež, kultúru a šport z 18. novembra 2010 ⁽¹⁾, ktoré sa týkali filmového dedičstva, boli členské štáty EÚ vyzvané, aby zabezpečili, že filmy, ktoré dostali podporu vo forme štátnej pomoci, budú uložené v inštitúcii filmového dedičstva ⁽²⁾, podľa možností spoločne so všetkým súvisiacim materiálom a príslušnými právami vo vzťahu k zachovaniu a kultúrnemu a nekomerčnému použitiu filmov a súvisiaceho materiálu.
42. Niektoré členské štáty EÚ zaviedli postup vyplácania poslednej splátky pomoci po tom, ako inštitúcia filmového dedičstva potvrdí uloženie dotovaného filmu. Ukázalo sa, že tento postup je efektívnym nástrojom na presadenie zmluvnej povinnosti uloženia filmu.
43. Niektoré členské štáty EÚ vo svojich dohodách o grante takisto zaviedli ustanovenia, ktorými sa po dohodnutom období umožňuje použitie filmov financovaných z verejných prostriedkov na osobitné účely inštitúcií filmového dedičstva v rámci ich plnenia úloh verejného záujmu a za predpokladu, že to nie je v rozpore s bežným použitím filmu.
44. Podľa názoru dozorného úradu by štáty EHP mali producentov podnecovať a podporovať aj v tom, aby uložili kópiu dotovaného filmu v inštitúcii filmového dedičstva určenej financujúcim orgánom na uchovanie, ako aj na špecifické nekomerčné použitie dohodnuté s držiteľom (držiteľmi) práv v súlade s právami duševného vlastníctva a bez toho, aby tým bolo dotknuté spravodlivé odmeňovanie pre držiteľa (držiteľov) práv po dohodnutej lehote stanovenej v dohode o grante a takým spôsobom, že to nie je v rozpore s bežným použitím filmu.

5. POSUDZOVANIE ZLUČITELNOSTI POMOCI

45. Pri posudzovaní pomoci pre filmy a iné audiovizuálne diela dozorný úrad na základe vyššie uvedeného overuje:
- po prvé, či systém pomoci rešpektuje zásadu „všeobecnej oprávnenosti“, t. j. dozorný úrad musí overiť, či systém neobsahuje klauzuly, ktoré by boli v rozpore s ustanoveniami Dohody o EHP v iných oblastiach, ako je štátna pomoc,
 - po druhé, či systém spĺňa špecifické kritériá zlučiteľnosti pomoci, ktoré sú uvedené ďalej v texte.

5.1. VŠEOBECNÁ OPRÁVNENOSŤ

46. Dozorný úrad sa musí najprv uistiť, že systém pomoci rešpektuje zásadu „všeobecnej oprávnenosti“ tým, že overí, či podmienky oprávnenosti a kritériá na poskytnutie pomoci neobsahujú klauzuly, ktoré by boli v rozpore s Dohodou o EHP v iných oblastiach, ako je štátna pomoc. Dozorný úrad musí okrem iného zabezpečiť, aby sa dodržiavali zásady zakazujúce diskrimináciu z dôvodu štátnej príslušnosti, ďalej zásada voľného pohybu tovaru, voľného pohybu pracovných síl, slobody usadiť sa, slobody poskytovať služby a voľného pohybu kapitálu (články 4, 8, 28, 31, 36 a 40 Dohody o EHP). Dozorný úrad presadzuje dodržiavanie týchto zásad v spojení s uplatňovaním pravidiel hospodárskej súťaže v prípadoch, keď ustanovenia, ktoré sú v rozpore s týmito zásadami, nemožno oddeliť od fungovania systému.
47. V súlade s vyššie uvedenými zásadami nesmie systém pomoci napríklad vyhraďiť pomoc výlučne pre štátnych príslušníkov daného členského štátu; požadovať od príjemcov, aby mali postavenie vnútroštátneho podniku založeného podľa vnútroštátneho obchodného práva (podniky založené v jednom zo štátov EHP a pôsobiace prostredníctvom stálej pobočky alebo agentúry v inom štáte musia byť takisto oprávnené na čerpanie pomoci; okrem toho by

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 324, 1.12.2010, s. 1.

⁽²⁾ Členské štáty určujú inštitúcie filmového dedičstva s cieľom zhromažďovať, uchovávať a sprístupňovať filmové dedičstvo na kultúrne a vzdelávacie účely.

sa požiadavka týkajúca sa agentúry mala presadzovať len po vyplatení pomoci) ani ukladať zahraničným spoločnostiam poskytujúcim služby súvisiace s výrobou filmu povinnosť, aby obchádzali podmienky smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES, pokiaľ ide o ich vyslaných pracovníkov⁽¹⁾.

48. Vzhľadom na špecifickú situáciu európskeho filmového sektora môžu systémy podpory filmovej produkcie byť:

vyžadovať, aby sa do 160 % výšky pomoci, ktorá sa poskytla na produkciu daného audiovizuálneho diela, minulo na území, na ktorom sa pomoc poskytuje, alebo

vypočítať výšku pomoci poskytnutej na produkciu daného audiovizuálneho diela ako percentuálny podiel výdavkov na činnosti spojené s filmovou produkciou v štáte EHP, ktorý pomoc poskytuje, zvyčajne v prípade systémov podpory vo forme daňových stimulov.

49. V oboch prípadoch môžu štáty EHP podmieniť spôsobilosť na čerpanie pomoci minimálnou mierou produkčnej činnosti na svojom území. Táto miera však nemôže presiahnuť 50 % celkového rozpočtu na produkciu. Okrem toho nesmie územná viazanosť v žiadnom prípade presiahnuť 80 % celkového rozpočtu na produkciu.

5.2. OSOBNÉ KITÉRIÁ POSUDZOVANIA PODĽA ČLÁNKU 61 ODS. 3 PÍSM. c) DOHODY O EHP

50. Cieľom podpory produkcie európskych audiovizuálnych diel a zabezpečenia infraštruktúry potrebnej na ich produkciu a šírenie je formovanie európskych kultúrnych identít a posilnenie kultúrnej rozmanitosti. Účelom pomoci je teda podpora kultúry. Takáto pomoc môže byť zlučiteľná s Dohodou o EHP v súlade s článkom 61 ods. 3 písm. d) Dohody o EHP. Podniky v sektore filmovej a televíznej produkcie môžu využívať aj iné druhy pomoci, ktoré sa poskytujú podľa článku 61 ods. 3 písm. a) a c) Dohody o EHP (napr. regionálnu pomoc, pomoc malým a stredným podnikom, výskum a vývoj, pomoc pre odbornú prípravu alebo zamestnanosť), a to v medziach maximálnej intenzity pomoci v prípade kumulácie pomoci.

51. Pri systémoch určených na podporu tvorby scenárov, vývoja, produkcie, distribúcie a propagácie audiovizuálnych diel, na ktoré sa vzťahujú tieto usmernenia, dozorný úrad pri posudzovaní zlučiteľnosti systému s článkom 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP preskúma pri audiovizuálnych dielach, ktorým bude poskytnutá pomoc, tieto kritériá:

1. Pomoc je určená priamo na realizáciu diela z oblasti kultúry. Každý štát EHP pomocou účinného overovacieho postupu, ktorý má zabrániť zjavným chybám, zaistí, aby obsah produkcie, na ktorú sa poskytuje pomoc, mal kultúrny charakter podľa jeho vnútroštátnych kritérií, a to buď výberom filmových návrhov prostredníctvom poroty alebo osoby poverenej výberom, alebo – v prípade, že nie je zavedený takýto postup výberu – zostavením zoznamu kultúrnych kritérií, s ktorými sa každé audiovizuálne dielo porovná.
2. Intenzita pomoci sa musí v zásade obmedziť na 50 % rozpočtu na produkciu s cieľom stimulovať bežné obchodné iniciatívy. Intenzita pomoci pre cezhraničné produkcie financované viac než jedným štátom EHP, na ktorých sa podieľajú producenti z viac než jedného štátu EHP, môže predstavovať až 60 % rozpočtu na produkciu. Náročné audiovizuálne diela⁽²⁾ a koprodukcie, do ktorých sú zapojené krajiny zo zoznamu DAC vydaného OECD⁽³⁾, nepodliehajú týmto obmedzeniam. Filmy, ktorých jediné originálne znenie je v úradnom jazyku štátu EHP s malým územím, nevelkou populáciou alebo nevelkou jazykovou oblasťou, možno v tomto kontexte považovať za náročné audiovizuálne diela.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1), ktorá je začlenená ako bod 30 do prílohy XVIII k Dohode o EHP rozhodnutím spoločného výboru č. 37/98 (Ú. v. ES L 310, 19.11.1998, s. 25, a dodatok EHP č. 48, 19.11.1998, s. 260), ktoré nadobudlo účinnosť 1. mája 1998.

⁽²⁾ Napríklad krátke filmy, prvé a druhé filmy režisérovo-debutantov, dokumentárne filmy, nízkorozpočtové alebo z komerčného hľadiska inak náročné diela. Podľa zásady subsidiarity je na každom štáte EHP, aby na základe vnútroštátnych parametrov definoval pojem „náročný film“.

⁽³⁾ V zozname DAC sa uvádzajú všetky krajiny a územia oprávnené na oficiálnu rozvojovú pomoc. Patria k nim všetky krajiny s nízkymi alebo strednými príjmami na základe hrubého národného dôchodku (HND) na obyvateľa podľa dokumentu, ktorý uverejňuje Svetová banka, s výnimkou členov skupiny G8, členských štátov EÚ a krajín s určeným dátumom pristúpenia k EÚ. Zoznam obsahuje aj všetky najmenej rozvinuté krajiny, ako ich vymedzuje Organizácia Spojených národov. Pozri: http://www.oecd.org/document/45/0,3746,en_2649_34447_2093101_1_1_1_1,00.html. Treba poznamenať, že len Nórsko a Island sú členmi DAC, a teda sa pri vytváraní vnútroštátnych politík rozvojovej spolupráce riadia usmerneniami a referenčnými dokumentmi DAC.

3. Pre pomoc na tvorbu scenárov alebo vývoj v zásade neexistuje žiadne obmedzenie. Ak sa však výsledný scenár alebo projekt skutočne použije na výrobu filmu, náklady na tvorbu scenára a vývoj sa následne premietnu do rozpočtu na produkciu a zohľadnia sa vo výpočte maximálnej intenzity pomoci pre dané audiovizuálne dielo podľa pododseku 2 tohto oddielu.
4. Na náklady na distribúciu a propagáciu audiovizuálnych diel, ktoré sú oprávnené získať pomoc na produkciu, sa môže poskytnúť pomoc s rovnakou intenzitou, akú mala alebo mohla mať samotná pomoc na ich produkciu.
5. Okrem pomoci na tvorbu scenára, vývoj, distribúciu alebo propagáciu nie je povolená iná pomoc na osobitné činnosti spojené s produkciou. Pomoc sa preto nesmie vyhradiť na jednotlivé časti reťazca filmovej produkcie. Akákoľvek pomoc na produkciu určitého audiovizuálneho diela by sa mala poskytovať do jeho celkového rozpočtu. Producent by mal mať možnosť vybrať si, ktoré položky rozpočtu minie v iných štátoch EHP. Týmto spôsobom sa má zabezpečiť, aby pomoc mala neutrálny stimulačný účinok. Viazanie pomoci na konkrétne jednotlivé položky filmového rozpočtu by mohlo mať za následok, že by sa takáto pomoc využila na účely uprednostňovania takých sektorov na vnútroštátnej úrovni, ktoré poskytujú práve tieto podporované položky, čo by nebolo nezlučiteľné s Dohodou o EHP.
6. Štáty EHP by mali producentov podnecovať a podporovať v tom, aby uložili kópiu dotovaného filmu v inštitúcii filmového dedičstva určenej financujúcim orgánom na uchovanie, ako aj na špecifické nekomerčné použitie dohodnuté s držiteľom (držiteľmi) práv v súlade s právami duševného vlastníctva a bez toho, aby tým bolo dotknuté spravodlivé odmeňovanie pre držiteľa (držiteľov) práv po dohodnutej lehote stanovenej v dohode o grante a takým spôsobom, že to nie je v rozpore s bežným použitím filmu.
7. Pomoc sa poskytuje transparentným spôsobom. Štáty EHP musia na osobitnej webovej stránke alebo na osobitnej webovej stránke s vyhľadávaním informácií z viacerých webových stránok uverejniť aspoň tieto informácie: úplné znenie schváleného systému pomoci a jeho vykonávacie ustanovenia, názov príjemcu pomoci, názov a povahu činnosti alebo projektu, ktorým bola poskytnutá pomoc, výšku pomoci a intenzitu pomoci ako podiel celkového rozpočtu činnosti alebo projektu, ktorým bola poskytnutá pomoc. Takéto informácie musia byť uverejnené online po prijatí rozhodnutia o poskytnutí pomoci, musia sa uchovávať najmenej desať rokov a byť prístupné širokej verejnosti bez obmedzení⁽¹⁾.
52. Na modernizáciu kín vrátane ich digitalizácie sa môže poskytnúť pomoc v prípade, že štáty EHP vedia odôvodniť nevyhnutnosť, primeranosť a adekvátnosť takejto pomoci. Na tomto základe by dozorný úrad posúdil, či systém je v súlade s článkom 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP.
53. Pri zisťovaní, či sa dodržiava maximálna intenzita pomoci, treba vziať do úvahy celkovú výšku verejnej podpory poskytnutej štátmi EHP na podporovanú činnosť alebo projekt, bez ohľadu na to, či sa pomoc financuje z miestnych, regionálnych alebo celoštátnych zdrojov alebo zo zdrojov EÚ. Finančné prostriedky pridelené priamo v rámci programov EÚ, napríklad programu MEDIA, bez účasti štátov EHP v rozhodovaní o pridelení zdrojov, sa však nepovažujú za štátne zdroje. Preto sa tieto prostriedky pri zisťovaní dodržiavania stropu pomoci nezohľadňujú.

6. PRÍSLUŠNÉ OPATRENIA

54. Ako príslušné opatrenia podľa článku 62 ods. 1 Dohody o EHP dozorný úrad navrhuje, aby štáty EHP uviedli svoje súčasné systémy financovania filmov do súladu s týmito usmerneniami do dvoch rokov od ich uverejnenia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie. Štáty EHP by mali potvrdiť dozornému úradu do jedného mesiaca od uverejnenia týchto usmernení v dodatku EHP k úradnému vestníku, že s navrhovanými príslušnými opatreniami súhlasia. Ak dozorný úrad nedostane žiadnu odpoveď, bude to považovať za vyjadrenie nesúhlasu daného štátu EHP.

7. UPLATŇOVANIE

55. Dozorný úrad bude uplatňovať zásady stanovené v týchto usmerneniach od 1. apríla 2014.
56. Dozorný úrad uplatní tieto usmernenia na všetky notifikované opatrenia pomoci, v prípade ktorých bude vyzvaný prijať rozhodnutie po 1. apríli 2014, a to aj v prípade, že opatrenia pomoci boli notifikované pred týmto dátumom.

⁽¹⁾ Tieto informácie by mali byť pravidelne aktualizované (napríklad každých šesť mesiacov) a musia byť dostupné vo voľne použiteľných formátoch.

57. Dozorný úrad posúdi zlučiteľnosť s Dohodou o EHP v prípade akejkoľvek pomoci poskytnutej bez jeho schválenia, a teda v rozpore s článkom 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu na základe:
- a) týchto usmernení, ak bola pomoc čiastočne alebo úplne poskytnutá po uverejnení týchto usmernení v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*;
 - b) usmernení dozorného úradu z roku 2008 vo všetkých ostatných prípadoch.
-

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK